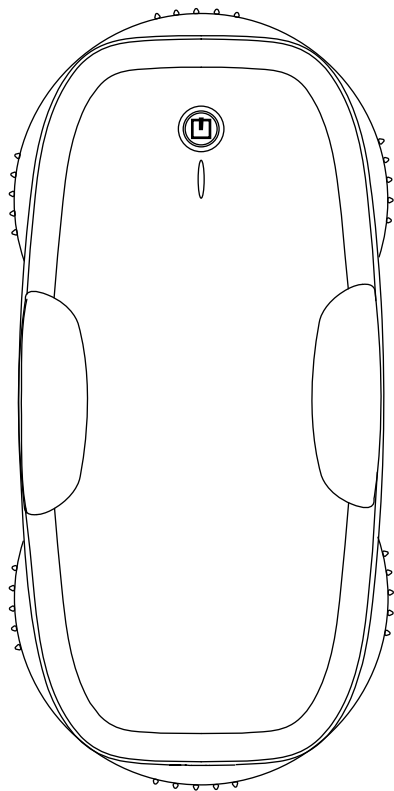


CREATE WIPEBOT



WINDOW CLEANING SMART ROBOT
ROBOT LIMPIACRISTALES

USER MANUAL

[illegible]

[illegible]

INDEX

ENGLISH

Important safeguards	6
Parts list	7
Content of the box	8
Installation instructions	8
Getting started	9
Power off protection	9
Path planning	9
Light and sound indications	10
Remote control	10
Troubleshooting	11
Cleaning	11

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad	12
Listado de partes	13
Contenido de la caja	14
Instrucciones de instalación	14
Primeros pasos	15
Protección contra el apagado	15
Recorrido de limpieza	15
Indicaciones luminosas y sonoras	16
Mando a distancia	16
Resolución de problemas	17
Limpieza	17

PORTUGUÊS

Instruções de segurança	18
Lista de peças	19
Conteúdo da caixa	20
Instruções de instalação	20
Primeiros passos	21
Proteção contra o desligar	21
Percurso de limpeza	21
Indicações de luz e som	22
Comando à distância	22
Resolução de problemas	23
Limpeza	23

FRANÇAIS

Consignes de sécurité	24
Liste des pièces	25
Contenu de l'emballage	26
Consignes d'installation	26
Première utilisation	27
Protection contre l'arrêt de l'appareil	27
Visite de nettoyage	27
Indications lumineuses et sonores	28
Télécommande	28
Résolution de problèmes	29
Nettoyage	29

INDEX

ITALIANO

Istruzioni di sicurezza	30
Elenco delle parti	31
Contenuto della cassa	32
Istruzioni di installazione	32
Primi passaggi	33
Protezione contro lo spegnimento	33
Giro di pulizia	33
Indicazioni luminose e sonore	34
Telecomando	34
Risoluzione dei problemi	35
Pulizia	35

DEUTSCH

Sicherheitshinweise	36
Liste der Teile	37
Inhalt des Kartons	38
Installationsanweisungen	38
Erste Schritte	39
Abschaltenschutz	39
Reinigungstour	39
Licht- und Tonanzeigen	40
Fernbedienung	40
Problemlösung	41
Reinigung	41

NEDERLANDS

Beveiligingsinstructies	42
Lijst met onderdelen	43
Inhoud van de doos	44
Installatie instructies	44
Eerste stappen	45
Bescherming tegen uitschakeling	45
Schoonmaak rondleiding	45
Licht- en geluidsindicaties	46
Afstandsbediening	46
Probleem oplossen	47
Schoonmaken	47

POLSKI

Instrukcje bezpieczeństwa	48
Lista części	49
Zawartość opakowania	50
Instrukcja montażu	50
Pierwsze kroki	51
Zabezpieczenie wyłączenia	51
Wycieczka sprzątająca	51
Sygnalizacja świetlna i dźwiękowa	52
Pilot	52
Rozwiązywanie problemu	53
Mycie	53

Thank you for choosing our windows cleaner. Before using the appliance, and to ensure the best use, carefully read these instructions.

The safety precautions enclosed herein reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customer failing to comply with these requirements.

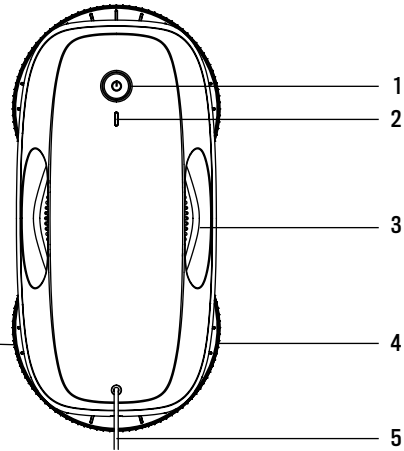
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

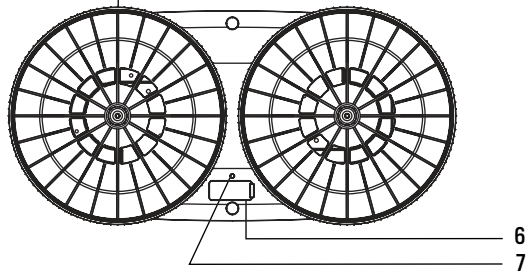
- Carefully inspect the safety cable, ensure there's no damage on it and that it is toughly buckled to an object.
- When the product is working high above the ground, reserve warning marks on the ground.
- Don't spray water into this product and don't use this product on glass with cracks.
- When you are cleaning the external surface of this product, turn it off. Avoid the personal injuries caused by the running product.
- Don't touch the rotating parts or openings of this product with your hand or any other part of your body.
- When you are operating this product, please follow the instructions in this manual. If you can't solve the troubles, contact the customer service directly. Don't repair this product without authorization, it may result in personal injury.
- It can only be used in the home environment.
- Don't use a charger from a third party, or remove the frame, battery and charger without authorization.
- When a damage or crack occurs to this product, don't use it anymore and contact the customer service.
- Keep the charger far away from heating sources.
- If you want to transport this product, we recommend to use the original package and turn off the product.
- In case this product is not going to be used in a long period of time, fully charge it and turn it off. Store this product in a cool and dry place. This product shall be charged at least every three months to prevent the battery from being out of service caused by storing in for a too long period of time.
- Guarantee the glass is dry. Don't use this product under the condition of rain, or when the glass is wet and has mist on it.

PARTS LIST

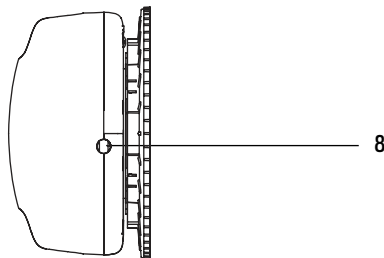
Top view



Bottom view



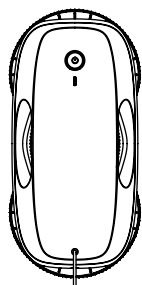
Side view



1. ON/OFF/Pause button
2. Error indicator light
3. Air outlet
4. Mop holder

5. Cable
6. Upgrade port (for factory use only)
7. Error indicator light (green/red)
8. Safety cable mounting hole

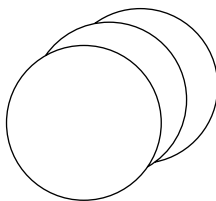
CONTENT OF THE BOX



Window cleaning robot x1



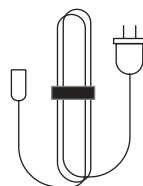
Remote control x1



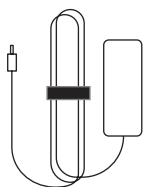
Mops x12



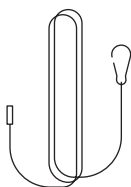
100 ml sprayer x1



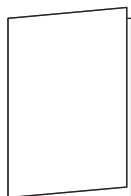
AC wire x1



Adapter x1



Safety cable x1

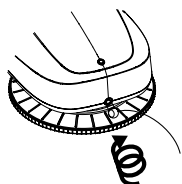


User manual x1

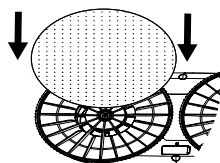


Quick start guide x1

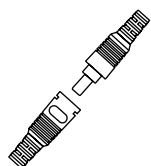
INSTALLATION INSTRUCTIONS



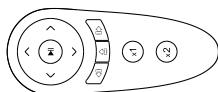
1. Ensure the knob of the safety cable is fully tightened to the frame. We recommend to fasten the buckle side of the safety cable to an object which is strong enough and will not be dragged, and reserve a suitable length for the device to work.



2. Cover each mop holder with a mop. Ensure they are thoroughly connected, flush with each other, if the two mop holders are not flush with each other, please flap the holder several times to make it flush, so that there is no air leakage.



3. Insert the windows cleaner power cord to the end of the adapter and tighten them.



4. Insert two AAA battery to use the remote control.

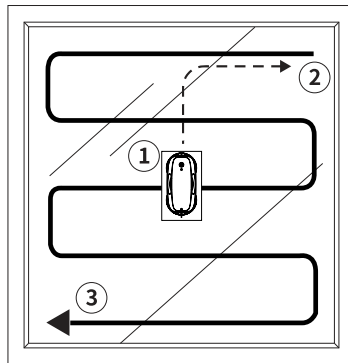
GETTING STARTED

- Ensure the power line and plug are completely connected.
- Long-press the power button (more than 3 seconds), the robot will turn on. After the fan is running, attach the robot on the glass to a location far away from the window frame.
- Ensure the robot is stuck on the window and then release it.
- Short press the power button to start the robot.
- When the robot is running, hold the safety cable with one hand, short press to stop the robot and take it down with the other hand.
- If your hand can't reach the robot, please use the remote or the safety cable to pull it back. Pull the robot from one side which is as close to the glass as possible and prevent pulling off the robot.
- After completely taking down the robot, long-press the power button (more than 3 seconds) to turn it off.

POWER OFF PROTECTION

- This robot is equipped with an internal battery, which can hold on the robot for twenty minutes in case the robot is accidentally removed from the power cord and it will raise an audible and visual alarm. Please take down the robot as soon as possible.
- When the light indicator is red before turning on the device, it means the internal battery is too low to start the robot. Please, keep the robot connected to the electricity to charge it until the red lamp is off.

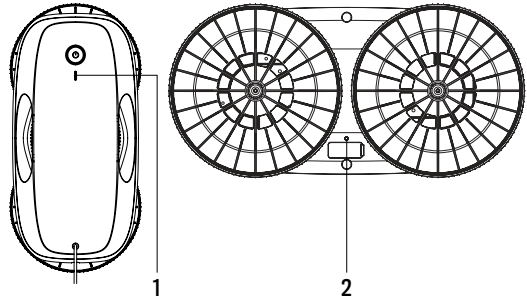
PATH PLANNING



- Put the windows cleaner in the centre of the glass far away from the window frame. Long press the Power/Start button to turn the robot on, and then short press the button to start it. The robot will automatically move upward, then move right. At last, it will reach the top right corner of the glass.
- After the robot has reached the top right corner, it will start to clean the glass by drawing an S-shaped curve from top to bottom.
- After completing the cleaning, the robot will stop at the lower-left or right corner according to the glass shape.

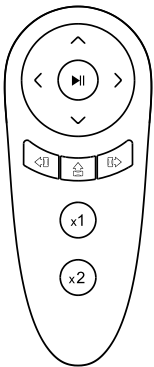
LIGHT AND SOUND INDICATIONS

1. Error indicator light
2. Error indicator light (green/red)



Normal condition	The error indicator (red/green) keeps on in green.
Built-in battery too low to start	The indicator is on in red.
Built-in battery charged enough to start	The red indicator turns off.
The friction coefficient is too big or too small during the self-inspection	The indicator is on in red and it emits a short and continuous sound.
Power off	
Low suction	
Hardware trouble	The error indicator (red/green) is flashing red and green alternately. The alarm sound is on.
Window cleaning is completed	Long alarm sound repeated for three times.

REMOTE CONTROL



	Pause/Continue		Cleaning once
	Move up to the end of the glass		Cleaning twice
	Move down to the end of the glass		Continue to clean and move up from the current position
	Move left to the end of the glass		Continue to clean and move left from the current position
	Move right to the end of the glass		Continue to clean and move right from the current position

TROUBLESHOOTING

1. When the error indicator is flashing red with continuous and short sounds, please inspect if:
 - the plug of the power cord is loosened or damaged and results in power off or poor contact;
 - the glass or mop is too wet and results in too low friction;
 - the glass has impurities attached and results in too high friction;
 - the mop holder is incorrectly installed and results in air leakage;
 - the suction port is blocked.
2. The error indicator is flashing red and green alternately with alarming sound. It means trouble occurs on the inside hardware of the robot, please contact the customer service directly. On the condition of special glass, when cleaning the bottom of glass, it needs more time for cleaning up, please use remote control.
3. When the robot is moving up, it can't reach the upper position of the glass due to slipping, please press the Pause Button, and control the robot by the buttons of ⏮ and ⏭ on the remote control to continue the cleaning to left/right direction.
4. In the case of the robot can't walk freely, please change the mop or inspect the screws on the cleaning roller, ensure they are not loosened.
5. After cleaning, there's residual round marks on the glass surface, please change a new mop, and spray the cleaning agent to the lower mop holder 2-3 times.
6. After completing the whole process of cleaning, the robot continues to move and doesn't stop automatically, press the Pause Button and take it down.
7. When it is in use, maybe bug occurs occasionally, please restart the robot as the solution.

CLEANING

- In case of sand and dust on the surface of the glass, please clean it with a dry mop; otherwise, the wet mop will mix with the sand and dust, and scrape the glass.
- When there are no sand and dust, lightly spray several times with clean water or cleaning agent on the mop or glass, don't make it excessively wet.



In compliance with Directives: 2012/19/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

Muchas gracias por elegir nuestro limpiacristales. Antes de usar el aparato, lea detenidamente estas instrucciones para su correcta utilización.

Las precauciones de seguridad incluidas reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, lesiones e incluso la muerte si se respetan estrictamente. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro, junto con la tarjeta de garantía del producto debidamente cumplimentada, el embalaje original del producto y el justificante de compra. Si es posible, entregue estas instrucciones al siguiente propietario del electrodoméstico. Respete en todo momento las precauciones de seguridad básicas y las normas de prevención de accidentes cuando utilice un electrodoméstico. Declinamos toda responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones por parte de los clientes.

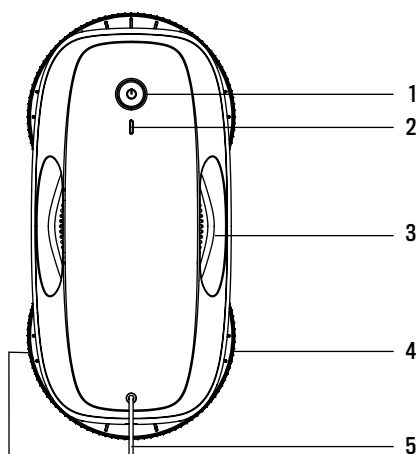
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso de aparatos eléctricos requiere precauciones de seguridad básicas. Lea atentamente todas las instrucciones.

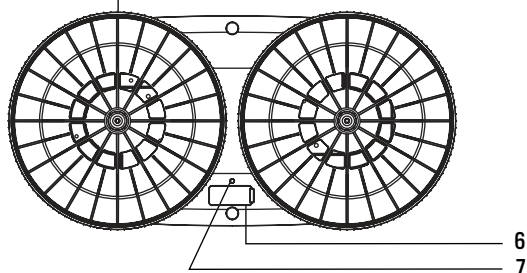
- Revise cuidadosamente el cable de seguridad, asegúrese de que no está dañado y de que se encuentra fuertemente fijado a un objeto inamovible. Cuando el limpiacristales esté funcionando a una altura del suelo considerable, ponga señales de precaución en el suelo.
- No rocíe este aparato con agua y no utilice el limpiacristales en un cristal agrietado.
- Cuando limpie la carcasa del aparato, apáguelo. Así evitará posibles daños personales por el funcionamiento del aparato.
- No toque las piezas giratorias ni las ranuras de este aparato directamente con las manos ni con otra parte del cuerpo.
- Cuando esté utilizándolo, siga las instrucciones de este manual. Si no puede solucionar algún problema, contacte con el servicio de atención al cliente directamente. No lo repare sin autorización ya que podría causarle daños personales.
- Solo para uso doméstico.
- No utilice cargadores de terceros, ni retire la carcasa, la batería o el cargador sin autorización.
- Cuando existe algún daño o grieta en el aparato, no lo utilice más y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Mantenga el cargador alejado de las fuentes de calor.
- Si quiere transportar el limpiacristales, le recomendamos utilizar el embalaje original y apagar el aparato.
- En caso de que no vaya a utilizar este producto en un largo periodo de tiempo, cárguelo por completo y apáguelo. Guárdelo en un lugar fresco y seco. Este aparato debe cargarse por lo menos una vez cada tres meses para evitar que la batería sufra daños por estar almacenada durante demasiado tiempo.
- Asegúrese de que el cristal está seco. No utilice este aparato bajo la lluvia o la niebla.

LISTADO DE PARTES

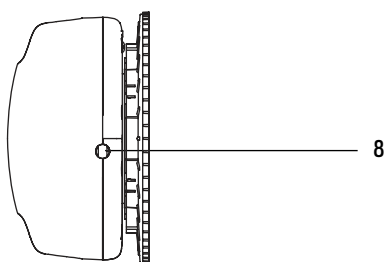
Vista superior



Vista inferior



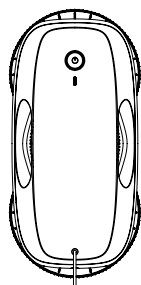
Vista lateral



1. Botón ON / OFF / Pausa
2. Luz indicadora de error
3. Salida de aire
4. Soporte para mopa
5. Cable

6. Puerto de actualización (solo para uso de técnicos cualificados)
7. Luz indicadora de error (verde / rojo)
8. Orificio de montaje del cable de seguridad

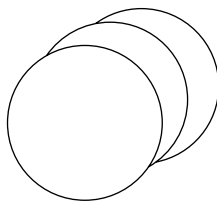
CONTENIDO DE LA CAJA



Robot limpiacristales x1



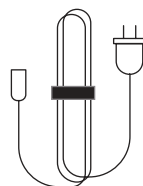
Mando a distancia x1



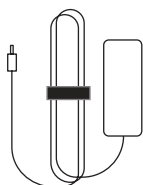
Mopas x12



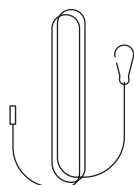
Rociador de 100 ml x1



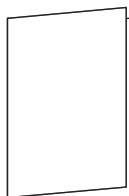
Cable AC x1



Adaptador x1



Cable de seguridad x1

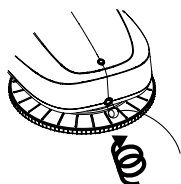


Manual de usuario x1

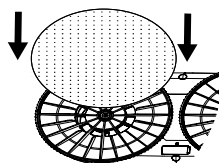


Guía de inicio rápido x1

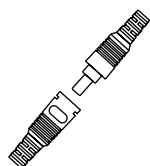
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



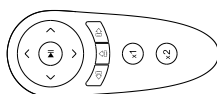
1. Asegúrese de que el nudo del cable de seguridad está fijado a la carcasa del limpiacristales. Le recomendamos que asegure el extremo de la hebilla a un objeto lo suficientemente robusto para que no se caiga, y que deje una longitud de cable adecuada para permitir el funcionamiento del aparato sin problemas.



2. Cubra cada soporte con una mopa. Asegúrese de que estén bien conectados y alineados entre sí. Si los dos soportes no están alineados entre sí, mueva el soporte varias veces para que quede nivelado y para que no haya fugas de aire.



3. Inserte el cable de alimentación en el extremo del adaptador y asegúrese de que se ha conectado adecuadamente.



4. Ponga dos pilas AAA para usar el mando a distancia.

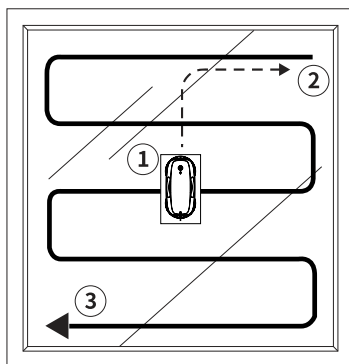
PRIMEROS PASOS

- Compruebe la conexión entre el cable de alimentación y el enchufe.
- Mantenga presionado el botón de encendido (más de 3 segundos), el robot se encenderá. Una vez que el ventilador interior esté funcionando, coloque el robot en el vidrio en un lugar alejado del marco de la ventana.
- Asegúrese de que el robot está pegado al cristal y suéltelo.
- Presione brevemente el botón de encendido para iniciar el robot.
- Cuando el robot esté en funcionamiento, sujete el cable de seguridad con una mano, pulse brevemente el botón de encendido para detener el robot y bájelo con la otra mano.
- Si no puede coger el robot con sus propias manos por la altura a la que se encuentra, utilice el mando a distancia o el cable de seguridad para cogerlo. Tire del aparato con las manos lo más cerca posible al cristal para evitar forzar el aparato entero.
- Una vez retirado del cristal, pulse prolongadamente el botón de encendido/apagado (más de 3 segundos) para apagarlo.

PROTECCIÓN CONTRA EL APAGADO

- Este aparato cuenta con una batería interna, que puede hacer funcionar el robot durante 20 minutos en caso de desconexión de la alimentación. Cuando se ponga en funcionamiento se escuchará un sonido de alarma y se encenderá el indicador correspondiente. Retire el aparato del cristal lo antes posible.
- Cuando el indicador de luz está en rojo antes de encender el dispositivo, significa que la batería interna está demasiado baja para encender el robot. Por favor, mantenga el robot conectado a la electricidad para cargarlo hasta que la lámpara roja se apague.

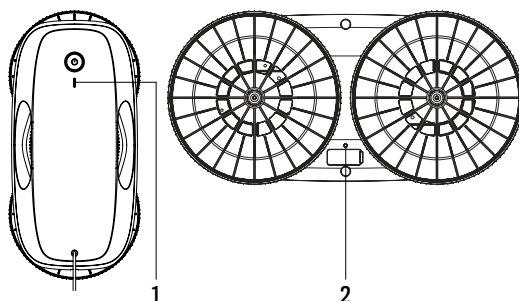
RECORRIDO DE LIMPIEZA



- Coloque el limpiacristales en el centro del cristal y alejado de los marcos. Mantenga presionado el botón de encendido para encender el robot y luego presione brevemente el botón para iniciarlo. El robot se moverá hacia arriba y luego hacia la derecha. Después, alcanzará la esquina superior derecha del cristal.
- Una vez que el robot se sitúa en la esquina superior derecha, empezará a limpiar el cristal dibujando una S desde arriba hasta abajo.
- Una vez completada la limpieza, el robot se detendrá en la esquina inferior izquierda o derecha, dependiendo de la forma del cristal.

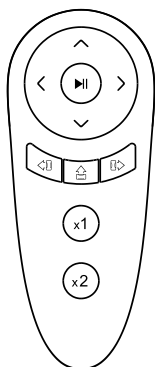
INDICACIONES LUMINOSAS Y SONORAS

1. Luz indicadora de error
2. Luz indicadora de error (verde / rojo)



Funcionamiento normal	El indicador de error (rojo / verde) permanece encendido en verde.
Batería integrada demasiado baja	El indicador está encendido en rojo.
Batería integrada lo suficientemente cargada	El indicador rojo se apaga.
El coeficiente de fricción es demasiado alto o bajo durante la autoinspección	El indicador se enciende en rojo y emite un sonido corto y continuo.
Apagado	
Succión baja	
Problema de hardware	El indicador de error (rojo/verde) parpadea en rojo y verde de manera alternativa y suena la alarma.
La limpieza de la ventana se ha completado	El sonido de alarma se escucha tres veces.

MANDO A DISTANCIA



	Pausa/Continuar		Limpiar una vez
	Desplazar totalmente hacia abajo		Limpiar dos veces
	Desplazar totalmente hacia arriba		Continuar limpiando y desplazar hacia arriba desde la posición actual
	Desplazar totalmente a la izquierda		Continuar limpiando y desplazar hacia la izquierda desde la posición actual
	Desplazar totalmente a la derecha		Continuar limpiando y desplazar hacia la derecha desde la posición actual

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Cuando el indicador de error parpadea en rojo con sonidos cortos y continuos, compruebe si:
 - el enchufe o el cable de alimentación se han soltado o dañado por un corte en el suministro o un mal contacto;
 - el cristal o la mopa están demasiado mojados y esto resulta en una fricción baja;
 - el cristal tiene impurezas por lo que la fricción es demasiado alta;
 - el soporte de la mopa se ha instalado de manera incorrecta y hay filtraciones de aire;
 - el puerto de succión está bloqueado.
2. El indicador de error parpadea en rojo y verde alternativamente con un pitido de alarma. Esto significa que hay algún error en el hardware del robot, contacte directamente con el servicio de atención al cliente. En caso de tratarse de un cristal especial, cuando llegue a la parte inferior podría necesitar más tiempo para limpiar, utilice el mando a distancia.
3. Si cuando el robot se mueve hacia arriba no puede alcanzar la parte superior porque se resbala, pulse el botón de Pausa y controle el robot con los botones (◀) y (▶) del mando para continuar con la limpieza hacia la derecha o la izquierda.
4. Si el robot no se puede mover libremente, cambie la mopa o revise los tornillos del cabezal, asegúrese de que no están sueltos.
5. Si tras la limpieza hay marcas circulares en la superficie del cristal, cambie la mopa por una nueva y rocíe 2 o 3 veces con producto limpiador el soporte inferior del aparato.
6. Si tras haber completado el proceso de limpieza, el robot sigue moviéndose y no se detiene automáticamente, pulse el botón de Pausa y retírelo.
7. Cuando está en funcionamiento, puede que se produzca algún fallo. Pruebe a reiniciar el robot.

LIMPIEZA

- En caso de haber polvo o tierra en la superficie del cristal, límpielo con una gamuza seca; si no, la mopa húmeda se mezclaría con la tierra o el polvo y podría rayar el cristal.
- Cuando no haya tierra ni polvo, rocíe ligeramente el cristal o las mopas varias veces con agua limpia o agente limpiador, pero no los moje en exceso.



En cumplimiento de las directivas: 2012/19 / UE y 2015/863 / UE sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como su eliminación de residuos. El símbolo con el cubo de basura cruzado que se muestra en el paquete indica que el producto al final de su vida útil se recogerá como residuo separado. Por lo tanto, cualquier producto que haya llegado al final de su vida útil debe entregarse a centros de eliminación de residuos especializados en la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos de desecho, o devolverse al minorista al momento de comprar equipos nuevos similares, en uno para Una base. La recolección separada adecuada para la posterior puesta en marcha de los equipos enviados para ser reciclados, tratados y eliminados de una manera compatible con el medio ambiente contribuye a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y optimiza el reciclaje y la reutilización de los componentes que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas de acuerdo con las leyes.

Muito obrigado por escolher o nosso limpa-vidros. Antes de usar o aparelho, leia cuidadosamente estas instruções para a sua correta utilização.

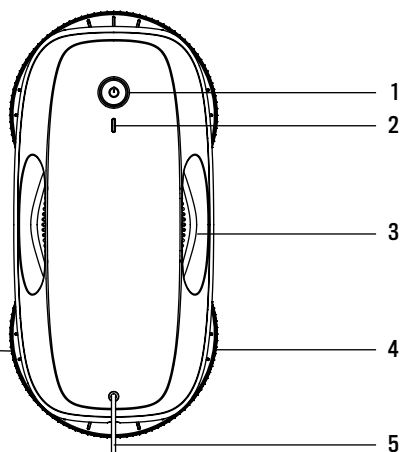
As precauções de segurança incluídas reduzem o risco de sofrer uma descarga elétrica, lesões e mesmo a morte se forem estritamente respeitadas. Guarde este manual num lugar seguro para o consultar no futuro, juntamente com o cartão de garantia do produto devidamente preenchido, a embalagem original do produto e o comprovativo de compra. Se for possível, entregue estas instruções ao seguinte proprietário do eletrodoméstico. Respeite sempre as precauções de segurança básicas e as normas de prevenção de acidentes quando utilizar um eletrodoméstico. Não assumimos qualquer responsabilidade derivada do incumprimento destas instruções por parte dos clientes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

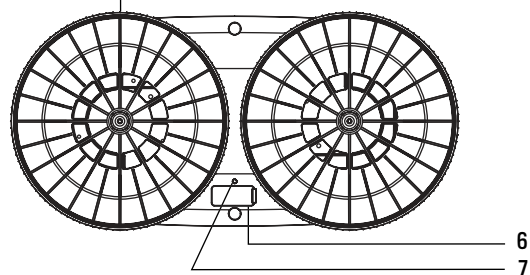
O uso de aparelhos elétricos exige precauções de segurança básicas. Leia atentamente todas as instruções.

- Analise cuidadosamente o cabo de segurança, assegure-se de que não está danificado e de que se encontra bem fixo a um objeto inamovível. Quando o limpa-vidros estiver a funcionar a uma altura considerável do solo, coloque sinais de precaução no solo.
- Não borrifre este aparelho com água e não utilize o limpa-vidros em vidros rachados.
- Quando limpar o invólucro do aparelho, desligue-o. Assim, evitará possíveis danos pessoais pelo funcionamento do aparelho.
- Não toque nas peças giratórias nem nas ranhuras deste aparelho diretamente com as mãos nem com qualquer outra parte do corpo.
- Quando estiver a utilizar, siga as instruções deste manual. Se não conseguir solucionar algum problema, contacte diretamente o serviço de atendimento ao cliente. Não o repare sem autorização, uma vez que pode causar danos pessoais.
- Apenas para uso doméstico.
- Não utilize carregadores de terceiros, nem retire o invólucro, a bateria ou o carregador sem autorização.
- Quando existir algum dano ou fenda no aparelho, não o utilize mais e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.
- Mantenha o carregador afastado das fontes de calor.
- Se quiser transportar o limpa-vidros, recomendamos que utilize a embalagem original e que desligue o aparelho.
- Caso não pretenda utilizar este produto durante um período de tempo prolongado, carregue-o por completo e desligue-o. Guarde num lugar fresco e seco. Este aparelho deve ser carregado, pelo menos, uma vez a cada três meses para evitar que a bateria sofra danos por estar armazenada durante demasiado tempo.
- Assegure-se de que o vidro está seco. Não utilize este aparelho sob chuva ou névoa.

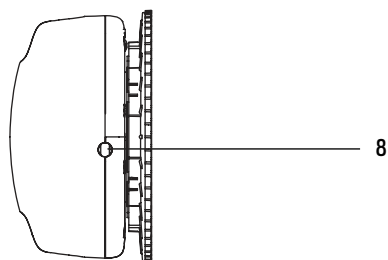
Vista superior



Vista inferior



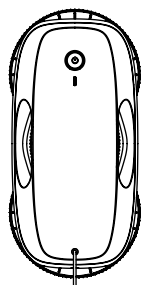
Vista lateral



1. Botão ON / OFF / Pausa
2. Luz indicadora de erro
3. Saída de ar
4. Porta-esfregão
5. Cabo

6. Porta de atualização (apenas para uso de fábrica)
7. Luz indicadora de erro (verde / vermelho)
8. Orifício de montagem da cabo de segurança

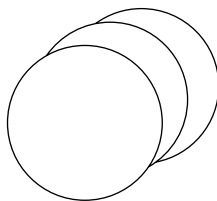
CONTEÚDO DA CAIXA



Robô limpa-vidros
x 1



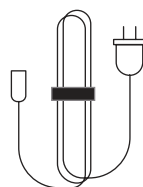
Comando à
distância x 1



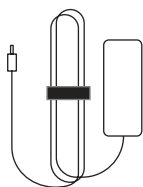
Vassouras
x 12



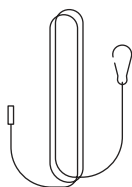
Borrifador de 100
ml x 1



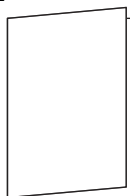
Cabo AC
x1



Adaptador
x1



Cabo de segurança
x 1

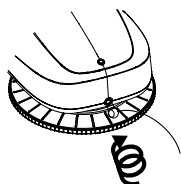


Manual do utilizador
x 1

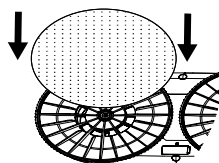


Guia de início
rápido x 1

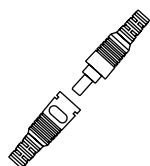
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



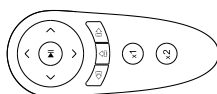
1. Assegure-se de que o nó do cabo de segurança está preso ao invólucro do limpa-vidros. Recomendamos que fixe a extremidade da fivela a um objeto suficientemente robusto para que não caia e que deixe um comprimento de cabo adequado para permitir o funcionamento do aparelho sem problemas.



2. Cubra cada suporte com um esfregão. Certifique-se de que eles estão conectados e alinhados corretamente um com o outro. Se os dois suportes não estiverem alinhados, mova o suporte várias vezes para que fique nivelado e não haja vazamentos de ar.



3. Insira o cabo de alimentação na extremidade do adaptador e assegure-se de que se ligou adequadamente.



4. Insira duas pilhas AAA para usar o controle remoto.

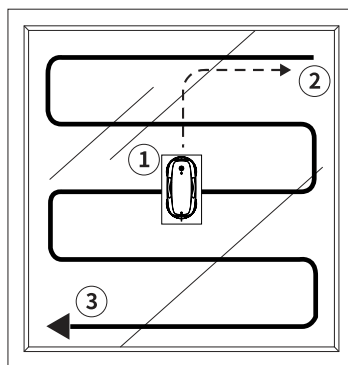
PRIMEIROS PASSOS

- Verifique a ligação entre o cabo de alimentação e a tomada.
- Mantenha o botão liga / desliga pressionado (mais de 3 segundos) para ligar o robô. Depois que o ventilador estiver funcionando, prenda o robô no vidro em um local longe da moldura da janela.
- Assegure-se de que o robô está colado ao vidro e solte-o.
- Pressione rapidamente o botão liga / desliga para iniciar o robô.
- Quando o robô estiver funcionando, segure o cabo de segurança com uma mão, pressione brevemente o botão liga / desliga para parar o robô e abaixe-o com a outra mão.
- Se não conseguir agarrar no robô com as suas próprias mãos pela altura a que se encontra, utilize o comando à distância ou o cabo de segurança para o agarrar. Puxe o aparelho com as mãos o mais perto possível do vidro para evitar forçar todo o aparelho.
- Assim que seja retirado do vidro, prima prolongadamente o botão de energia (mais de 3 segundos) para parar.

PROTEÇÃO CONTRA O DESLIGAR

- Este aparelho conta com uma bateria interna que pode fazer prolongar o funcionamento do robô durante 20 minutos em caso de alimentação desligada. Quando for colocado em funcionamento, irá ouvir um som de alarme e irá acender-se o indicador correspondente. Retire o aparelho do vidro o quanto antes.
- Quando o indicador luminoso está vermelho antes de ligar o dispositivo, significa que a bateria interna está muito fraca para iniciar o robô. Por favor, mantenha o robô conectado à eletricidade para carregá-lo até que a lâmpada vermelha se apague.

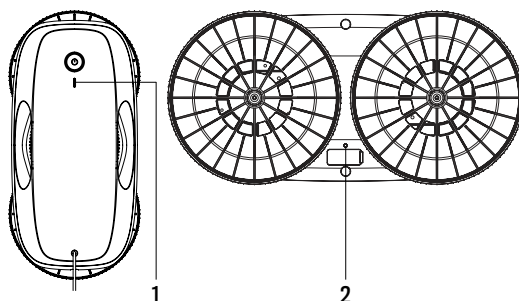
PERCURSO DE LIMPEZA



- Coloque o limpa-vidros no centro do vidro e afastado dos rebordos. Pressione longamente o botão Liga / Desliga / Iniciar para ligar o robô e pressione rapidamente o botão para iniciá-lo. O robô irá mover-se para cima e depois para a direita. Depois, irá alcançar a esquina superior direita do vidro.
- Assim que o robô se situar na esquina superior direita, começará a limpar o vidro desenhando um S de cima para baixo.
- Uma vez completada a limpeza, o robô parará na esquina inferior esquerda ou direita, dependendo da forma do vidro.

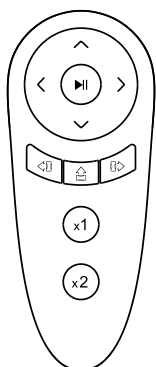
INDICAÇÕES DE LUZ E SOM

1. Luz indicadora de erro
2. Luz indicadora de erro (verde / vermelho)



Funcionamento normal	O indicador de erro (vermelho / verde) permanece aceso em verde.
Bateria integrada muito baixa	O indicador está aceso em vermelho.
Bateria integrada com carga suficiente	O indicador vermelho apaga
O coeficiente de fricção é demasiado alto ou baixo durante a autoinspeção	O indicador acende-se a vermelho e emite um som curto e contínuo.
Desligar	
Sucção baixa	
Problema de hardware	O indicador de erro (vermelho/verde) pisca a vermelho e verde de maneira alternativa e soa o alarme.
A limpeza da janela foi concluída	O sinal sonoro de alarme é emitido três vezes.

COMANDO À DISTÂNCIA



	Pausa/Continuar		Limpar uma vez
	Deslocar totalmente para baixo		Limpar duas vezes
	Deslocar totalmente para cima		Continuar a limpar e deslocar para cima a partir da posição atual
	Deslocar totalmente para a esquerda		Continuar a limpar e deslocar para a esquerda a partir da posição atual
	Deslocar totalmente para a direita		Continuar a limpar e deslocar para a direita a partir da posição atual

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Quando o indicador de erro piscar a vermelho com sons curtos e contínuos, verifique se:
 - A tomada ou o cabo de alimentação se soltaram ou se se danificaram por um corte na alimentação ou um mau contacto;
 - O vidro ou a vassoura estão demasiado molhados e isso resulta numa fricção baixa;
 - O vidro tem impurezas, pelo que a fricção é demasiado alta;
 - O suporte da vassoura foi instalado incorretamente e há infiltrações de ar;
 - A porta de sucção de sucção está bloqueada.
2. O indicador de erro pisca a vermelho e verde alternativamente com um apito de alarme. Isso significa que há algum erro no hardware do robô. Contacte diretamente o serviço de atendimento ao cliente. Caso se trate de um vidro especial, quando chegar à parte inferior, pode precisar mais tempo para limpar. Utilize o comando à distância.
3. Se o robô não conseguir alcançar a parte superior, quando o robô se mover para cima, porque escorrega, prima o botão de Pausa e controle o robô com os botões (◀) e (▶) do comando para continuar com a limpeza para a direita ou a esquerda.
4. Se o robô não se conseguir mover livremente, troque a vassoura ou verifique os parafusos da cabeça. Assegure-se de que não estão soltos.
5. Se, após a limpeza, houver marcas circulares na superfície do vidro, troque a vassoura por uma nova e borrif 2 ou 3 vezes o suporte inferior do aparelho com um produto de limpeza.
6. Se, após ter concluído o processo de limpeza, o robô continuar a mover-se e não parar automaticamente, prima o botão de Pausa e retire-o.
7. Quando estiver em funcionamento, pode ocorrer alguma falha. Tente reiniciar o robô.

LIMPEZA

- Caso haja pó ou terra na superfície do vidro, limpe-o com um pano seco. Caso contrário, a vassoura húmida pode misturar-se com a terra ou o pó e riscar o vidro.
- Quando não houver sujeira ou poeira, borrif 2 ou 3 vezes o suporte inferior do aparelho com um produto de limpeza, mas não os molhe demais.



Em conformidade com as diretivas: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sobre a restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como a eliminação de resíduos. O símbolo com o caixote do lixo cruzado mostrado na embalagem indica que o produto ao final de sua vida útil será coletado como lixo separado. Portanto, qualquer produto que tenha atingido o fim de sua vida útil deve ser entregue a centros especializados de eliminação de resíduos para coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos, ou devolvido ao varejista ao comprar equipamentos novos similares, em um para uma base. A coleta seletiva apropriada para o comissionamento subsequente do equipamento enviado para reciclagem, tratamento e descarte de maneira ecológica ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e otimiza a reciclagem e reutilização de os componentes que compõem o dispositivo. A eliminação abusiva do produto pelo usuário implica a aplicação de sanções administrativas de acordo com as leis.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre lave-vitre. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces consignes pour une bonne utilisation.

Les précautions de sécurité incluses, si elles sont strictement suivies, réduisent le risque d'électrocution, de lésions et de blessures mortelles. Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour le consulter à l'avenir, avec la carte de garantie du produit dûment remplie, l'emballage d'origine du produit et le justificatif d'achat. Le cas échéant, veuillez remettre ces consignes au futur propriétaire de l'appareil électroménager. Veuillez respecter à tout moment les consignes élémentaires de sécurité et les normes de prévention des accidents lors de l'utilisation d'un appareil électroménager. Nous déclinons toute responsabilité découlant du non-respect de ces consignes par les clients.

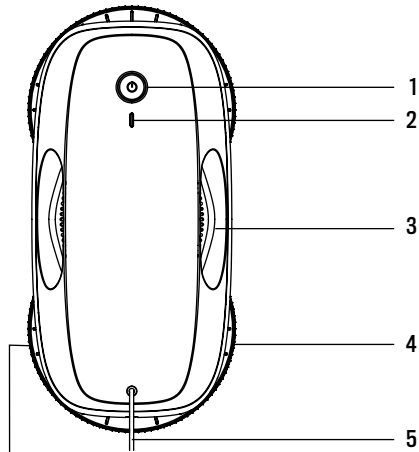
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électriques exigent des précautions de sécurité élémentaires. Lisez attentivement toutes les instructions.

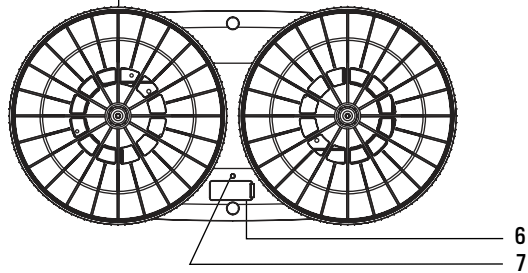
- Examinez soigneusement le cordon de sécurité pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il est fermement fixé à un objet inamovible. Lorsque le lave-vitre est utilisé à grande distance du sol, installez des signaux de précaution sur le sol.
- N'aspergez pas cet appareil avec de l'eau et ne l'utilisez pas sur une vitre fêlée.
- Avant de nettoyer le boîtier de l'appareil, éteignez-le. Vous éviterez ainsi tout risque de blessure.
- Ne touchez pas les pièces rotatives ni les fentes de l'appareil directement avec les mains, ni avec aucune autre partie du corps.
- Utilisez cet appareil en suivant les consignes de ce manuel. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème, veuillez prendre contact directement avec le service clientèle. Ne le réparez pas sans autorisation, au risque de provoquer des blessures.
- Réservé à un usage domestique.
- N'utilisez pas de chargeurs tiers, ne démontez pas le boîtier, la batterie ou le chargeur sans autorisation.
- Si l'appareil est endommagé ou présente une fissure, cessez de l'utiliser et prenez contact avec le service clientèle.
- Maintenez le chargeur à l'abri des sources de chaleur.
- Si vous souhaitez transporter le lave-vitre, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine et d'éteindre l'appareil.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, chargez-le complètement et éteignez-le. Rangez-le dans un endroit frais et sec. Cet appareil doit être rechargé au moins une fois tous les trois mois afin d'éviter d'endommager la batterie après une longue période sans fonctionner.
- Assurez-vous que la vitre est bien sèche. N'utilisez pas cet appareil sous la pluie ou dans le brouillard.

LISTE DES PIÈCES

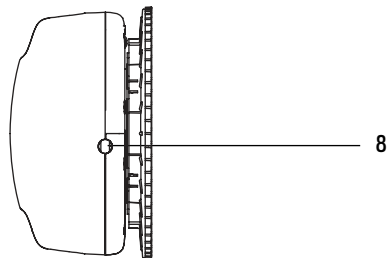
Vue de dessus



Vue de dessous



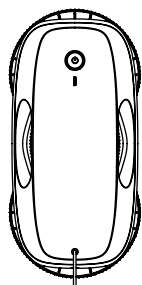
Vue de côté



1. Bouton ON / OFF / Pause
2. Témoin d'erreur
3. Sortie d'air
4. Porte-vadrouille
5. Câble

6. Port de mise à niveau (pour une utilisation en usine uniquement)
7. Voyant d'erreur (vert / rouge)
8. Trou de montage de la corde de sécurité

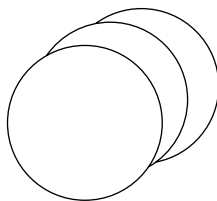
CONTENU DE L'EMBALLAGE



Robot lave-vitre
x1



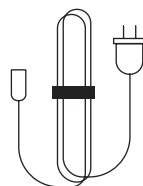
Télécommande
x1



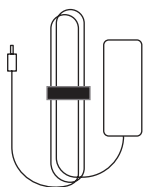
Lingettes
x12



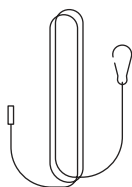
Pulvérisateur de
100 ml x1



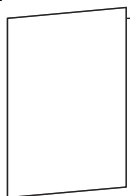
Câble d'alimentation CA
x1



Adaptateur
x1



Cordon de sécurité x1

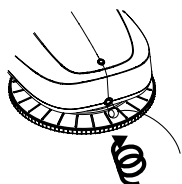


Manuel
x1

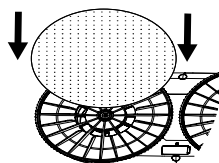


Manuel abrégé
x1

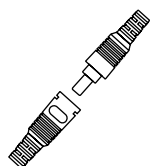
CONSIGNES D'INSTALLATION



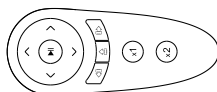
1. Vérifiez que le nœud du cordon de sécurité est fixé au boîtier du lave-vitre. Nous vous recommandons de fixer l'extrémité de la boucle à un objet suffisamment robuste de manière à ce qu'il ne tombe pas et de laisser une longueur suffisante pour permettre le fonctionnement de l'appareil. Cubra o suporte com uma vassoura.



2. Couvrez chaque support avec une vadrouille. Assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et alignés les uns avec les autres. Si les deux supports ne sont pas alignés l'un sur l'autre, déplacez le support plusieurs fois pour qu'il soit de niveau et qu'il n'y ait pas de fuites d'air.



3. Raccordez le câble d'alimentation à l'extrémité de l'adaptateur et vérifiez qu'il est bien raccordé.



4. Insérez deux piles AAA pour utiliser la télécommande.

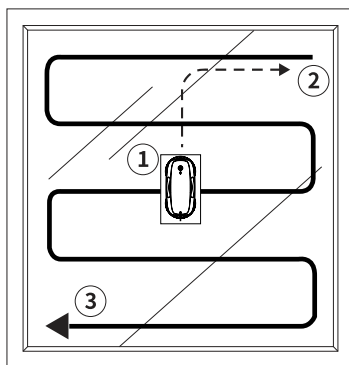
PREMIÈRE UTILISATION

- Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant.
- Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (plus de 3 secondes), le robot s'allumera. Une fois le ventilateur en marche, fixez le robot sur la vitre à un endroit éloigné du cadre de la fenêtre.
- Vérifiez que le robot a bien adhéré à la vitre et lâchez-le.
- Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour démarrer le robot.
- Lorsque le robot est en marche, tenez le câble de sécurité d'une main, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour arrêter le robot et abaissez-le de l'autre main..
- Si vous ne pouvez pas atteindre le robot, utilisez la télécommande ou le cordon de sécurité pour le faire descendre. Tirez sur l'appareil avec les mains le plus près possible de la vitre afin d'éviter de forcer sur la totalité de l'appareil.
- Après l'avoir retiré de la vitre, appuyez de manière prolongée sur le bouton allumer/éteindre (plus de 3 secondes) pour l'arrêter.

PROTECTION CONTRE L'ARRÊT DE L'APPAREIL

- Cet appareil est muni d'une batterie interne qui permet de le faire fonctionner pendant 20 minutes s'il est privé d'alimentation électrique. Lorsqu'elle se mettra en marche, vous entendrez un son d'alarme et le témoin lumineux correspondant s'allumera. Retirez l'appareil de la vitre le plus rapidement possible.
- Lorsque le voyant lumineux est rouge avant d'allumer l'appareil, cela signifie que la batterie interne est trop faible pour démarrer le robot. Veuillez garder le robot connecté à l'électricité pour le charger jusqu'à ce que le voyant rouge soit éteint.

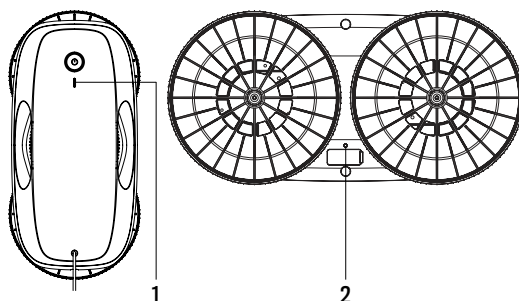
VISITE DE NETTOYAGE



- Placez le nettoyant pour vitres au centre de la vitre, loin du cadre de la fenêtre. Appuyez longuement sur le bouton Marche / Arrêt pour allumer le robot, puis appuyez brièvement sur le bouton pour le démarrer. Le robot se déplacera automatiquement vers le haut, puis se déplacera à droite. Enfin, il atteindra le coin supérieur droit du verre.
- De là, il commencera à nettoyer la vitre en se déplaçant en zigzag de haut en bas.
- Après avoir terminé le nettoyage, le robot s'arrêtera dans l'angle inférieur gauche ou droit, en fonction de la forme de la vitre.

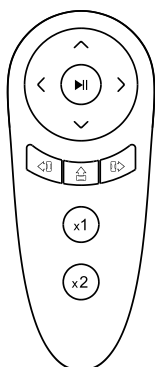
INDICATIONS LUMINEUSES ET SONORES

1. Témoin d'erreur
2. Témoin d'erreur (vert / rouge)



Fonctionnement normal	Le témoin d'erreur (rouge / vert) reste allumé en vert.
Batterie interne trop faible	Le témoin est allumé en rouge.
Batterie interne suffisamment chargée	Le témoin rouge s'éteint.
Le coefficient de friction est trop élevé ou trop faible pendant l'auto-inspection	Le témoin est allumé en rouge et il émet un son court et continu.
Arrêt	
Suction faible	
Problème de hardware	Le témoin d'erreur (rouge/vert) clignote en rouge et vert alternativement et l'alarme sonne.
Le nettoyage de la vitre est terminé.	Une alarme sonne trois fois.

TÉLÉCOMMANDE



	Pause/Continuer		Nettoyer une fois
	Déplacer totalement vers le bas		Nettoyer deux fois
	Déplacer totalement vers le haut		Continuer de nettoyer et déplacer vers le haut depuis la position actuelle
	Déplacer totalement sur la gauche		Continuer de nettoyer et déplacer vers la gauche depuis la position actuelle
	Déplacer totalement sur la droite		Continuer de nettoyer et déplacer vers la droite depuis la position actuelle

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

1. Lorsque le témoin d'erreur clignote en rouge et que le robot émet des sons courts et continus, vérifiez ce qui suit :
 - la prise ou le câble d'alimentation n'est pas correctement branché, est endommagé suite à une coupure ou un mauvais contact ;
 - la vitre ou la lingette sont trop mouillées, entraînant un niveau de friction trop faible ;
 - il y a trop d'impuretés sur la vitre, entraînant un niveau de friction trop élevé ;
 - le support de la lingette n'est pas correctement installé et des filtrations d'air se forment ;
 - le port de succion est bloqué.
2. Le témoin d'erreur clignote en rouge et vert alternativement et le robot émet une alarme. Une erreur s'est produite dans le hardware du robot. Prenez contact directement avec le service clientèle. Dans le cas des vitres spéciales, lorsque que le robot arrive en bas, il pourrait prendre plus de temps pour nettoyer. Utilisez la télécommande.
3. Lorsque le robot se déplace vers le haut, s'il glisse et ne peut pas atteindre la partie supérieure, appuyez sur le bouton Pause et contrôlez le robot à l'aide des boutons ⏮ et ⏭ de la télécommande pour poursuivre le nettoyage vers la droite ou la gauche.
4. Si le robot ne parvient pas à se déplacer librement, changez la lingette ou vérifiez les vis de la buse. Assurez-vous qu'elles sont bien vissées.
5. Si le robot laisse des traces circulaires sur la vitre, installez une lingette propre et pulvérisez 2 ou 3 fois avec un produit nettoyant le support inférieur de l'appareil.
6. Si après avoir terminé le nettoyage, le robot continue de se déplacer et ne s'arrête pas automatiquement, appuyez sur le bouton Pause et retirez-le de la vitre.
7. Certaines anomalies peuvent se produire. Réinitialisez le robot.

NETTOYAGE

- S'il y a de la poussière ou de la terre sur la vitre, nettoyez-la avec un chiffon sec afin d'éviter que la terre ou la poussière ne se mélange avec l'eau de la lingette et ne raye la vitre.
- Lorsqu'il n'y a pas de saleté ou de poussière, vaporisez légèrement le verre ou les vadrouilles plusieurs fois avec de l'eau propre ou un agent de nettoyage, mais ne les mouillez pas trop.



Conformément aux directives: 2012/19 / UE et 2015/863 / UE sur la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que leur élimination des déchets. Le symbole avec la poubelle croisée indiqué sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie sera collecté en tant que déchet séparé. Par conséquent, tout produit ayant atteint la fin de sa durée de vie doit être livré dans des centres d'élimination des déchets spécialisés pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou retourné au détaillant lors de l'achat de nouveaux équipements similaires, en un seul pour une base. Une collecte séparée appropriée pour la mise en service ultérieure des équipements expédiés pour être recyclés, traités et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement aide à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé et optimise le recyclage et la réutilisation des les composants qui composent l'appareil. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application de sanctions administratives conformément aux lois.

Grazie per aver scelto il nostro lavavetri. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni per un uso corretto.

Le precauzioni di sicurezza indicate riducono il rischio di scosse elettriche, lesioni e persino di morte se rispettate rigorosamente. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni, assieme alla tessera di garanzia del prodotto debitamente compilata, all'imballaggio originale del prodotto e alla prova d'acquisto. Se possibile, consegnare queste istruzioni al futuro proprietario dell'elettrodomestico. Quando si utilizza un elettrodomestico, rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base e le norme di prevenzione di infortuni. Decliniamo ogni responsabilità derivante dal mancato rispetto di queste istruzioni da parte dei clienti.

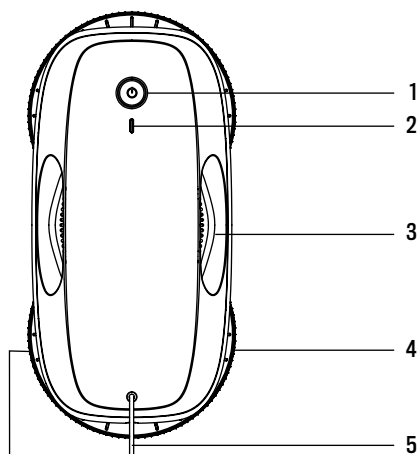
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'uso di apparecchi elettrici richiede delle precauzioni di sicurezza di base. Leggere attentamente tutte le istruzioni.

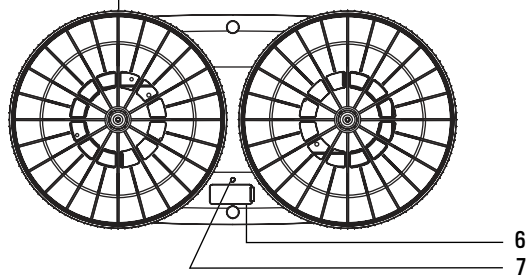
- Controllare con attenzione il cavo di sicurezza, assicurarsi che non sia danneggiato e che sia ben fissato a un oggetto stabile. Quando il lavavetri opera a un'altezza da terra notevole, collocare segnali di precauzione a terra.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non utilizzare il lavavetri su un vetro danneggiato.
- Durante la pulizia della struttura esterna dell'apparecchio, spegnere il lavavetri. In questo modo si evitano possibili danni personali dovuti al funzionamento dell'apparecchio.
- Non toccare le parti rotanti né le fessure dell'apparecchio direttamente con le mani né con altre parti del corpo.
- Durante l'utilizzo, seguire le istruzioni riportate in questo manuale. Se non è possibile risolvere il problema, contattare direttamente l'Assistenza clienti. Non riparare l'apparecchio senza autorizzazione dato che potrebbe causare dei danni personali.
- Adatto solo per uso domestico.
- Non utilizzare caricabatterie di terze parti, né buttare la struttura esterna, la batteria o il caricabatterie senza autorizzazione.
- Quando si riscontra un danno o una crepa nell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi all'Assistenza clienti.
- Tenere il caricabatterie lontano dalle fonti di calore.
- Se si desidera trasportare il lavavetri, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale e di spegnere l'apparecchio.
- Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, caricare la batteria completamente e spegnerlo. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Questo apparecchio deve essere caricato almeno una volta ogni tre mesi per evitare che la batteria venga danneggiata da un eccessivo periodo di inutilizzo.
- Assicurarsi che il vetro sia asciutto. Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o nebbia.

ELENCO DELLE PARTI

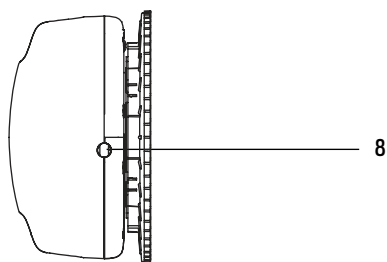
Panoramica dall'alto



Panoramica dal basso



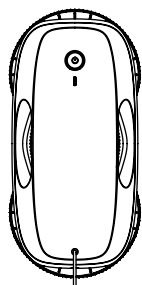
Panoramica laterale



1. Pulsante ON / OFF / Pausa
2. Indicatore luminoso di errore
3. Uscita dell'aria
4. Porta mop
5. Cavo

6. Porta di aggiornamento (solo per uso in fabbrica)
7. Indicatore luminoso di errore (verde / rosso)
8. Foro di montaggio della fune di sicurezza

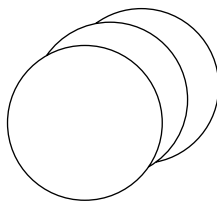
CONTENUTO DELLA CASSA



Robot lavavetri
x1



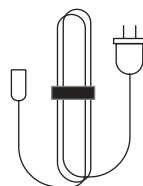
Telecomando
x1



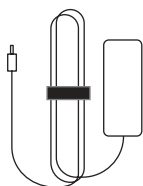
Panno lavavetri
x12



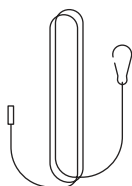
Nebulizzatore da
100 ml x1



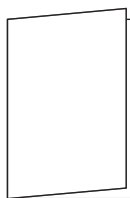
Cavo CA x1



Adattatore
x1



Cavo di sicurezza
x1

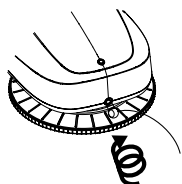


Manuale dell'utente x1

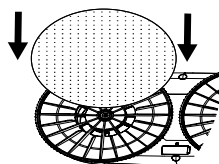


Guida Get Started
x1

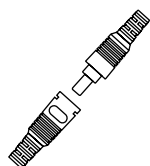
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE



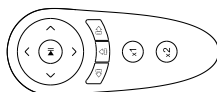
1. Assicurarsi che il nodo del cavo di sicurezza sia fissato alla struttura esterna del lavavetri. Consigliamo di fissare l'estremità della fibbia a un oggetto sufficientemente robusto e stabile e che consenta una lunghezza del cavo tale da permettere il funzionamento dell'apparecchio senza problemi.



2. Copri ogni staffa con una scopa. Assicurati che siano correttamente collegati e allineati tra loro. Se le due staffe non sono allineate tra loro, spostare più volte la staffa in modo che sia a livello e non vi siano perdite d'aria.



3. Inserire il cavo di alimentazione nell'estremità dell'adattatore e assicurarsi che sia stato collegato correttamente.



4. Inserire due batterie AAA per utilizzare il telecomando.

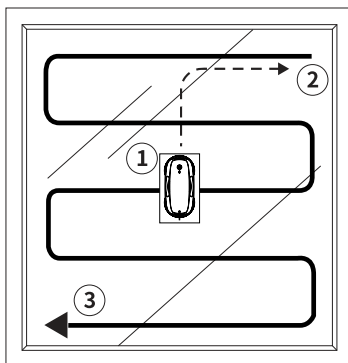
PRIMI PASSAGGI

- Verificare la connessione tra il cavo di alimentazione e la spina.
- Premere a lungo il pulsante di accensione (più di 3 secondi), il robot si accenderà. Dopo che la ventola è in funzione, fissare il robot sul vetro in una posizione lontana dal telaio della finestra.
- Assicurarsi che il robot abbia aderito al vetro e lasciarlo.
- Premere brevemente il pulsante di accensione per avviare il robot.
- Quando il robot è in funzione, tenere il cavo di sicurezza con una mano, premere brevemente il pulsante di accensione per arrestare il robot e abbassarlo con l'altra mano.
- Se non è possibile afferrare il robot con le mani a causa dell'altezza, utilizzare il telecomando o il cavo di sicurezza. Spostare l'apparecchio con le mani il più vicino possibile al vetro per evitare di forzare l'intero apparecchio.
- Una volta staccato dal vetro, premere in modo prolungato il tasto di accensione/spegnimento (oltre 3 secondi) per spegnerlo.

PROTEZIONE CONTRO LO SPEGNIMENTO

- L'apparecchio è dotato di una batteria interna che può far funzionare il robot per 20 minuti in caso di disconnessione dall'alimentazione. Quando entrerà in funzione si sentirà un suono di allarme e si accenderà l'indicatore corrispondente. Staccare l'apparecchio dal vetro il prima possibile.
- Quando l'indicatore luminoso è rosso prima di accendere il dispositivo, significa che la batteria interna è troppo scarica per avviare il robot. Per favore, tieni il robot collegato alla corrente per caricarlo finché la spia rossa non si spegne.

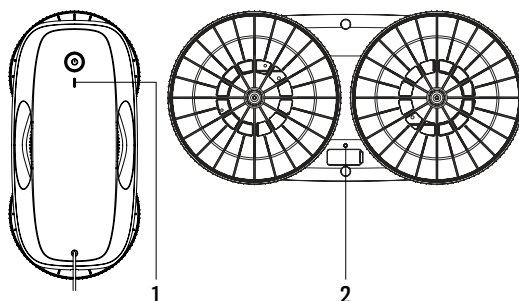
GIRO DI PULIZIA



- Metti il Lavavetro al centro del vetro, lontano dal telaio della finestra. Premere a lungo il pulsante di accensione / avvio per accendere il robot, quindi premere brevemente il pulsante per avviarlo. Il robot si muoverà automaticamente verso l'alto, quindi si muoverà a destra. Alla fine, raggiungerà l'angolo in alto a destra del bicchiere.
- Una volta raggiunto l'angolo superiore destro, il robot inizierà a pulire il vetro disegnando una S dall'alto verso il basso.
- Una volta completata la pulizia, il robot si fermerà nell'angolo inferiore sinistro o destro, a seconda della forma del vetro.

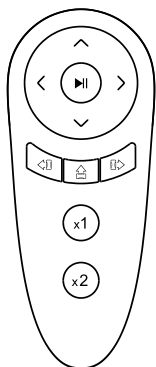
INDICAZIONI LUMINOSE E SONORE

1. Indicatore luminoso di errore
2. Indicatore luminoso di errore (verde / rosso)



Funzionamento normale	L'indicatore di errore (rosso / verde) rimane acceso in verde.
Batteria integrata troppo scarica	L'indicatore è acceso in rosso.
Batteria integrata sufficientemente carica	L'indicatore rosso si spegne
Il coefficiente di frizione è troppo alto o basso durante l'auto-ispezione	L'indicatore è rosso ed emette un suono breve e continuo.
Spegnimento	
Aspirazione bassa	
Problema di hardware	L'indicatore di errore (rosso/verde) emette una luce lampeggiante rossa e verde alternata e suona l'allarme.
La pulizia della finestra è stata completata	Il suono dell'allarme viene emesso tre volte.

TELECOMANDO



	Pausa/Continuare		Pulire una volta
	Spostarsi totalmente verso il basso		Pulire due volte
	Spostarsi totalmente verso l'alto		Continuare a pulire e spostarsi verso l'alto dalla posizione attuale
	Spostarsi totalmente a sinistra		Continuare a pulire e spostarsi verso sinistra dalla posizione attuale
	Spostarsi totalmente a destra		Continuare a pulire e spostarsi verso destra dalla posizione attuale

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Quando l'indicatore di errore emette una luce lampeggiante rossa con suoni brevi e continui, verificare se:
 - la spina o il cavo di alimentazione sono fuoriusciti o hanno riportato danni per un calo di tensione o un collegamento difettoso;
 - il vetro o il panno sono troppo bagnati e questo causa un livello di frizione basso;
 - il vetro presenta delle impurità e quindi il livello di frizione è troppo alto;
 - il supporto del panno è stato installato in modo errato e ci sono infiltrazioni di aria;
 - la porta di aspirazione è bloccata.
2. L'indicatore di errore emette una luce lampeggiante rossa e verde alternata con un bip di allarme. Questo significa che si è verificato un errore nell'hardware del robot. Contattare direttamente l'Assistenza clienti. In caso di pulizia di un vetro speciale, quando si giunge alla parte inferiore potrebbe essere necessario più tempo per completare la pulizia. Utilizzare il telecomando.
3. Se il robot si muove verso l'alto e non riesce a raggiungere la parte superiore perché scivola, premere il tasto di pausa e controllare il robot con i tasti  e  del telecomando per continuare con la pulizia verso destra o sinistra.
4. Se il robot non può muoversi liberamente, cambiare il panno o controllare le viti della testina, assicurandosi che non siano allentate.
5. Se dopo la pulizia si notano segni circolari sulla superficie del vetro, sostituire il panno con uno nuovo e spruzzare 2 o 3 volte il detergente sul supporto inferiore dell'apparecchio.
6. Se dopo avere completato il processo di pulizia, il robot continua a muoversi e non si ferma automaticamente, premere il tasto di pausa e rimuoverlo.
7. Durante il funzionamento può verificarsi qualche malfunzionamento. Provare a riavviare il robot.

PULIZIA

- Nel caso in cui ci sia polvere o terra sulla superficie del vetro, pulire con un panno scamosciato, altrimenti il panno lavavetri umido entrerà in contatto con la terra o la polvere e righerà il vetro.
- In assenza di sporco o polvere, spruzzare leggermente più volte il vetro o il mop con acqua pulita o detergente, ma non bagnarli eccessivamente.



In conformità con le direttive: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché sul loro smaltimento dei rifiuti. Il simbolo con la pattiniera incrociata mostrato sulla confezione indica che il prodotto al termine della sua vita utile verrà raccolto come rifiuto separato. Pertanto, qualsiasi prodotto che ha raggiunto la fine della sua vita utile deve essere consegnato a centri specializzati di smaltimento dei rifiuti per la raccolta selettiva di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o restituito al rivenditore al momento dell'acquisto di nuove apparecchiature simili, in un'unica per una base. Una corretta raccolta separata per la successiva messa in servizio di apparecchiature spedite per essere riciclate, trattate e smaltite in modo ecologico aiuta a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e ottimizza il riciclaggio e il riutilizzo di i componenti che compongono il dispositivo. L'eliminazione abusiva del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione di sanzioni amministrative in conformità con le leggi.

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Fensterputzroboter entschieden haben. Lesen Sie bitte im Hinblick auf eine sachgemäße Verwendung vor Gebrauch des Geräts diese Anleitung aufmerksam durch.

Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern bei strikter Einhaltung das Risiko von Stromschlägen, Verletzungen und Tod. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen zusammen mit der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, der Originalverpackung und dem Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie die Anleitung möglichst an den nächsten Besitzer des elektrischen Haushaltsgeräts aus. Befolgen Sie bitte bei der Benutzung eines elektrischen Haushaltsgeräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Vorschriften zur Unfallverhütung. Wir übernehmen keine Haftung, wenn sich Kunden nicht an diese Anleitung halten.

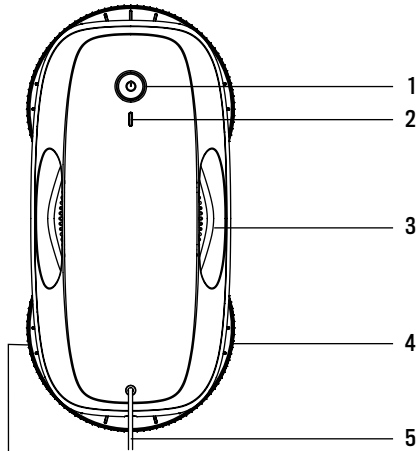
SICHERHEITSHINWEISE

Die Benutzung von Elektrogeräten erfordert grundlegende Sicherheitsvorkehrungen. Bitte lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch.

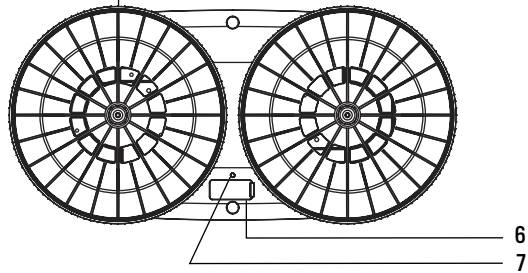
- Prüfen Sie eingehend das Sicherheitskabel. Vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt und fest an einem unverrückbaren Gegenstand befestigt ist. Wenn der Fensterputzroboter in einer beträchtlichen Höhe vom Boden aus im Einsatz ist, stellen Sie bitte am Boden Hinweisschilder auf.
- Besprühen Sie dieses Gerät nicht mit Wasser und verwenden Sie es nicht auf einer gesprungenen Glasscheibe.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Gehäuses ab. So beugen Sie eventuellen Personenschäden durch das sich in Betrieb setzende Gerät vor.
- Berühren Sie sich drehenden Teile und Schlitze dieses Geräts nicht direkt mit den Händen oder anderen Körperteilen.
- Befolgen Sie bei der Benutzung die Anweisungen in dieser Anleitung. Falls Sie irgendein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich bitte direkt mit dem Kundendienst in Verbindung. Reparieren Sie das Gerät nicht unbefugt, da Sie sich verletzen könnten.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Verwenden Sie keine fremden Ladegeräte und entfernen Sie Gehäuse, Akku oder Ladegerät nicht ohne Genehmigung.
- Bei Beschädigungen oder Rissen am Gerät sollten Sie es nicht länger verwenden und sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
- Halten Sie das Ladegerät von Hitzequellen fern.
- Wenn Sie den Fensterputzroboter transportieren möchten, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu verwenden und das Gerät auszuschnitten.
- Wenn Sie dieses Produkt längere Zeit nicht benutzen werden, laden Sie es vollständig auf und schalten Sie es aus. Bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort auf. Dieses Gerät muss mindestens alle drei Monate ein Mal aufgeladen werden, damit der Akku keinen Schaden wegen zu langer Lagerung nimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fensterscheibe trocken ist. Benutzen Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Nebel.

LISTE DER TEILE

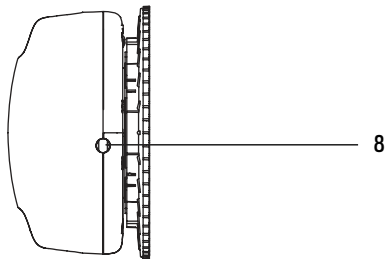
Draufsicht



Untersicht



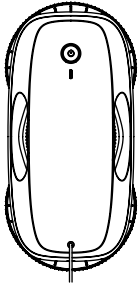
Seitenansicht



1. EIN / AUS / Pause-Taste
2. Fehleranzeigelampe
3. Luftauslass
4. Mopphalter
5. Kabel

6. Upgrade-Port (nur für den werkseitigen Gebrauch)
7. Fehleranzeigelampe (grün / rot)
8. Sicherheitsseilmontageloch

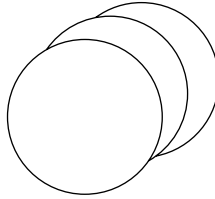
INHALT DES KARTONS



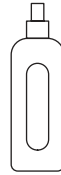
Fensterputzroboter
x1



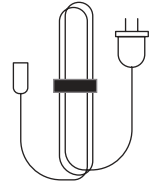
Fernbedienung
x1



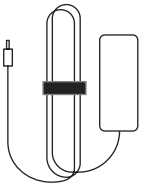
Pads x12



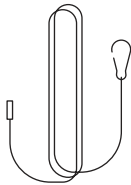
Sprühflasche
100 ml x1



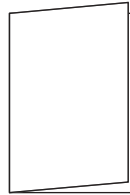
Wechselstrom-
kabel x1



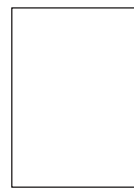
Adapter x1



Sicherheitskabel
x1

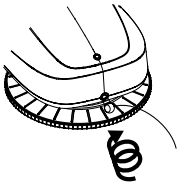


Bedienungsanleitung
x1

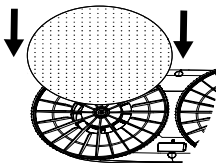


Kurzanleitung
x1

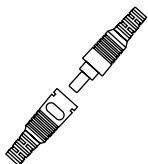
INSTALLATIONSANWEISUNGEN



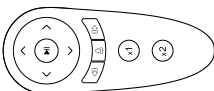
1. Vergewissern Sie sich, dass der Knoten des Sicherheitskabels am Gehäuse des Fensterputzroboters befestigt ist. Wir empfehlen Ihnen, das Ende der Schnalle an einem ausreichend robusten Gegenstand zu befestigen, der nicht herunterfallen kann, und eine ausreichende Kabellänge vorzusehen, damit das Gerät problemlos funktionieren kann.



2. Decken Sie jede Halterung mit einem Mopp ab. Stellen Sie sicher, dass sie richtig verbunden und ausgerichtet sind. Wenn die beiden Halterungen nicht miteinander ausgerichtet sind, bewegen Sie die Halterung mehrmals so, dass sie eben ist und keine Luftlecks auftreten.



3. Stecken Sie das Netzkabel in das Ende des Adapters und vergewissern Sie sich, dass es sachgemäß angeschlossen wurde.



4. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein, um die Fernbedienung zu verwenden.

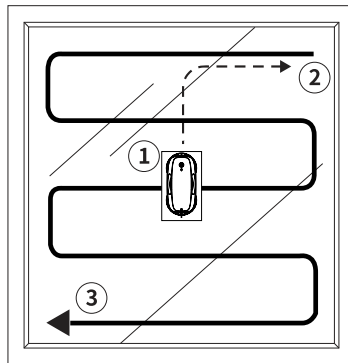
ERSTE SCHRITTE

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Netzkabel und Steckdose.
- Drücken Sie den Netzschalter lange (länger als 3 Sekunden), um den Roboter einzuschalten. Befestigen Sie den Roboter nach dem Laufen des Lüfters am Glas an einer Stelle, die weit vom Fensterrahmen entfernt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Roboter an der Scheibe haftet und lassen Sie ihn los.
- Drücken Sie kurz den Netzschalter, um den Roboter zu starten.
- Halten Sie bei laufendem Roboter das Sicherheitskabel mit einer Hand fest, drücken Sie kurz den Netzschalter, um den Roboter anzuhalten, und senken Sie ihn mit der anderen Hand ab.
- Falls sich der Roboter zu hoch befindet, um ihn mit den Händen erreichen zu können, verwenden Sie die Fernbedienung oder das Sicherheitskabel, um ihn herunterzuholen. Ziehen Sie mit den Händen möglichst parallel zur Fensterscheibe am Gerät, um nicht am ganzen Gerät zu zerren.
- Sobald Sie das Gerät von der Scheibe entfernt haben, halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt (länger als 3 Sekunden), um es zu ausschalten.

ABSCHALTSCUTZ

- Dieses Gerät ist mit einem internen Akku ausgerüstet, über den der Roboter bei Unterbrechung der Stromzufuhr 20 Minuten lang läuft. Wenn der Akku in Betrieb genommen wird, ertönt ein Alarmsignal und die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Holen Sie den Roboter so schnell wie möglich von der Scheibe.
- Wenn die Leuchtanzeige vor dem Einschalten des Geräts rot leuchtet, ist die interne Batterie zu schwach, um den Roboter zu starten. Bitte halten Sie den Roboter an den Strom angeschlossen, um ihn aufzuladen, bis die rote Lampe aus ist.

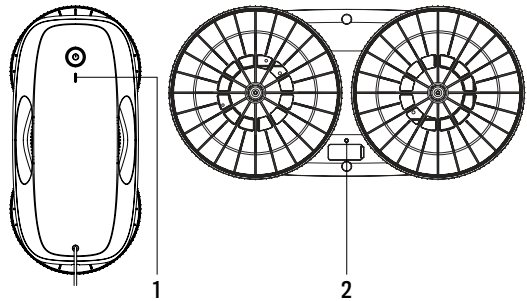
REINIGUNGSTOUR



- Stellen Sie den Fensterreiniger in die Mitte des Glases, weit weg vom Fensterrahmen. Drücken Sie lange die Ein-/ Aus-Taste, um den Roboter einzuschalten, und drücken Sie dann kurz die Taste, um ihn zu starten. Der Roboter bewegt sich automatisch nach oben und dann nach rechts. Endlich erreicht es die obere rechte Ecke des Glases.
- Von der oberen rechten Ecke aus beginnt der Roboter die Scheibe von oben nach unten in Schlangenlinien zu reinigen.
- Am Ende der Reinigung bleibt der Roboter je nach Form der Scheibe in der unteren linken oder rechten Ecke stehen.

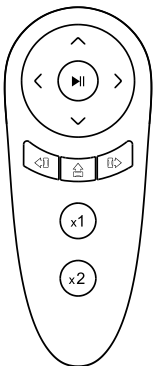
LICHT- UND TONANZEIGEN

1. Fehleranzeigelampe
2. Fehleranzeigelampe (grün / rot)



Normalbetrieb	Die Fehleranzeige (rot / grün) leuchtet grün.
Eingebauter Akku zu schwach	Die Anzeige leuchtet rot.
Eingebauter Akku ausreichend aufgeladen	Die rote Anzeige erlischt.
Bei der Selbstprüfung ist der Reibungskoeffizient zu hoch oder zu niedrig. Aus	Die Anzeige leuchtet rot und gibt einen kurzen und kontinuierlichen Ton aus.
Niedrige Saugleistung	
Hardware-Problem	Die Fehleranzeige (rot/grün) blinkt abwechselnd rot und grün und das Alarmsignal ertönt.
Die Fensterreinigung ist abgeschlossen	Das Alarmsignal ertönt drei Mal.

FERNBEDIENUNG



	Pause/Weiter		Einmal putzen
	Ganz nach unten fahren		Zweimal putzen
	Ganz nach oben fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach oben fahren
	Ganz nach links fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach links fahren
	Ganz nach rechts fahren		Weiter putzen und aus der jetzigen Position nach rechts fahren

PROBLEMLÖSUNG

1. Wenn die Fehleranzeige rot blinkt sowie kurze und anhaltende Geräusche ertönen, prüfen Sie ob:
 - Stecker oder netzkabel sich wegen stromausfall oder wackelkontakt gelöst haben oder beschädigt wurden;
 - Scheibe oder pad zu nass sind und die reibung darum gering ist;
 - Die scheibe unreinheiten aufweist, weshalb die reibung zu hoch ist;
 - Die pad-halterung falsch eingesetzt wurde und luft eindringen kann;
 - Der sauganschluss blockiert ist.
2. Die Fehleranzeige blinkt abwechselnd rot und grün und ein Alarmsignal ertönt. Dies weist auf einen Hardware-Fehler des Roboters hin. Setzen Sie sich bitte direkt mit dem Kundendienst in Verbindung. Bei Spezialglas könnte die Reinigung des unteren Teils der Scheibe mehr Zeit in Anspruch nehmen. Verwenden Sie die Fernbedienung.
3. Falls der Roboter beim Hinauffahren nicht den oberen Bereich erreicht, weil er abrutscht, drücken Sie die Pausetaste und steuern Sie den Roboter mit den Tasten ⏮ und ⏭ der Fernbedienung, um die Reinigung nach rechts oder links fortzusetzen.
4. Wenn sich der Roboter nicht frei bewegen kann, tauschen Sie das Pad aus oder prüfen Sie die Schrauben am Kopf auf festen Sitz.
5. Falls die Scheiben nach dem Putzen kreisförmige Schlieren aufweisen, tauschen Sie das Pad gegen ein neues aus und sprühen Sie 2 bis 3 Mal ein Reinigungsmittel auf die Innenseite der Halterung des Geräts.
6. Falls sich der Roboter nach Abschluss der Reinigung weiter bewegt und nicht automatisch stehenbleibt, drücken Sie die Pausetaste und holen Sie ihn von der Scheibe herunter.
7. Im Betrieb können Störungen auftreten. Versuchen Sie, den Roboter neu zu starten.

REINIGUNG

- Staub oder Erde auf der Scheibe sollten Sie mit einem trockenen Tuch entfernen. Sonst vermischt sich das feuchte Pad mit dem Staub oder der Erde und könnte die Scheibe verkratzen.
- Wenn es keinen Schmutz oder Staub gibt, sprühen Sie das Glas oder die Mopps mehrmals leicht mit sauberem Wasser oder Reinigungsmittel ein, aber befeuchten Sie sie nicht zu stark.



In Übereinstimmung mit den Richtlinien: 2012/19 / EU und 2015/863 / EU über die Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten sowie deren Abfallentsorgung. Das Symbol mit der gekreuzten Mülltonne auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer als separater Abfall gesammelt wird. Daher muss jedes Produkt, das das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, an spezialisierte Abfallentsorgungszentren zur selektiven Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfallgeräten geliefert oder beim Kauf ähnlicher neuer Geräte an den Einzelhändler zurückgegeben werden für eine Basis. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung für die spätere Inbetriebnahme von Geräten, die zum umweltfreundlichen Recycling, zur Behandlung und Entsorgung versandt werden, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und das Recycling und die Wiederverwendung zu optimieren die Komponenten, aus denen das Gerät besteht. . Die missbräuchliche Beseitigung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von Verwaltungs-sanktionen in Übereinstimmung mit den Gesetzen.

Heel erg bedankt voor het kiezen van onze glazenwasser. Lees voor het gebruik van het apparaat deze instructies zorgvuldig door voor het juiste gebruik.

De meegeleverde veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op elektrische schokken, letsel en zelfs de dood als ze strikt worden opgevolgd. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie, samen met de naar behoren ingevulde productgarantiekaart, originele productverpakking en aankoopbewijs. Geef deze instructies indien mogelijk aan de volgende eigenaar van het apparaat. Houd u bij het gebruik van een apparaat altijd aan de fundamentele veiligheidsmaatregelen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen. We wijzen elke verantwoordelijkheid af die voortvloeit uit het overtreden van deze instructies door de klanten.

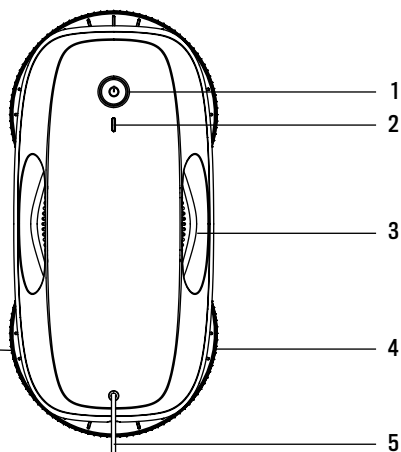
BEVEILIGINGSINSTRUCTIES

Het gebruik van elektrische apparaten vereist elementaire veiligheidsmaatregelen. Lees alle instructies zorgvuldig door.

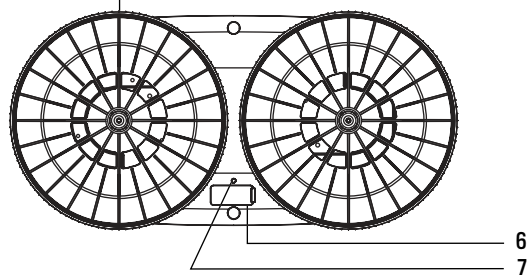
- Controleer de veiligheidskabel zorgvuldig, zorg ervoor dat deze niet beschadigd is en stevig vastzit aan een vast object. Plaats de waarschuwingborden op de grond wanneer de ruitenreiniger op een aanzienlijke hoogte boven de grond werkt.
- Spuit dit apparaat niet met water en gebruik de glasreiniger niet op gebarsten glas.
- Schakel het apparaat uit wanneer u de behuizing van het apparaat reinigt. Dit voorkomt mogelijk persoonlijk letsel door de bediening van het apparaat.
- Raak de draaiende delen of sleuven van dit apparaat niet rechtstreeks aan met uw handen of een ander lichaamsdeel.
- Volg de instructies in deze handleiding wanneer u het gebruikt. Als u een probleem niet kunt oplossen, neem dan rechtstreeks contact op met de klantenservice. Repareer niet zonder toestemming, aangezien dit persoonlijk letsel kan veroorzaken
- Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen opladers van derden en verwijder de behuizing, batterij of oplader niet zonder toestemming.
- Als er schade of barsten in het apparaat zijn, gebruik het dan niet meer en neem contact op met de klantenservice.
- Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen.
- Als u de ruitenreiniger wilt vervoeren, raden we u aan de originele verpakking te gebruiken en het apparaat uit te schakelen.
- Als u dit product lange tijd niet gaat gebruiken, laad het dan volledig op en schakel het uit. Bewaar het op een koele, droge plaats. Dit apparaat moet minstens om de drie maanden worden opgeladen om te voorkomen dat de batterij te lang wordt opgeborgen.
- Zorg ervoor dat het glas droog is. Gebruik dit apparaat niet in regen of mist.

LIJST MET ONDERDELEN

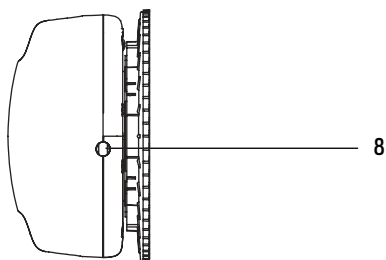
Bovenaanzicht



Onderaanzicht



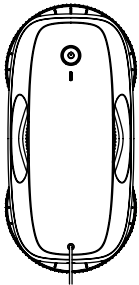
Zijaanzicht



1. AAN / UIT / Pauze-knop
2. Foutindicatielampje
3. Luchtuitlaat
4. Mop houder
5. Kabel

6. Upgradepoort (alleen voor gebruik in de fabriek)
7. Foutindicatielampje (groen / rood)
8. Bevestigingsgat voor veiligheidstouw

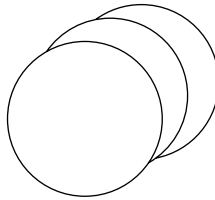
INHOUD VAN DE DOOS



Ruitenreinigungs-robot x1



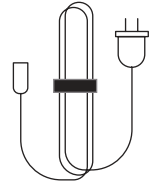
Afstandsbediening x1



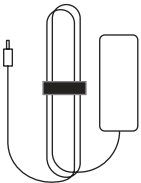
Mops x12



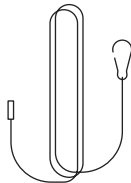
100 ml spuitfles x1



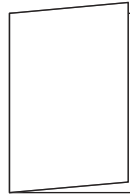
AC-kabel x1



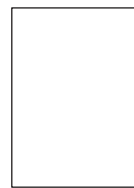
Adapter x1



Beveiligingskabel x1

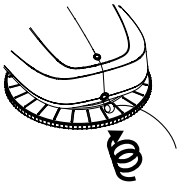


Gebruikershandleiding x1

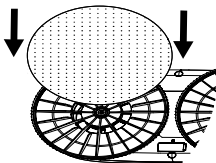


Snelstartgids x1

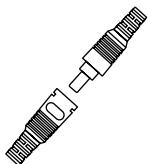
INSTALLATIE INSTRUCTIES



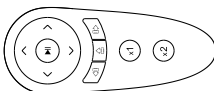
1. Zorg ervoor dat de knoop van de veiligheidskabel aan de glazenwasserbehuizing is bevestigd. We raden u aan het uiteinde van de gesp aan een voorwerp te bevestigen dat stevig genoeg is zodat het er niet af valt, en dat u voldoende kabel overhoudt om het apparaat soepel te laten werken.



2. Bedek elke beugel met een dweil. Zorg ervoor dat ze goed zijn aangesloten en op elkaar zijn uitgelijnd. Als de twee beugels niet met elkaar zijn uitgelijnd, verplaats de beugel dan meerdere keren zodat deze waterpas staat en er geen luchtlekkage is.



3. Steek de stroomkabel in het uiteinde van de adapter en zorg ervoor dat deze correct is aangesloten.



4. Plaats twee AAA-batterijen om de afstandsbediening te gebruiken.

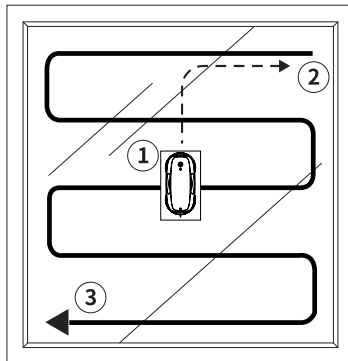
EERSTE STAPPEN

- Controleer de verbinding tussen het netsnoer en de stekker.
- Druk lang op de aan / uit-knop (meer dan 3 seconden), de robot wordt ingeschakeld. Nadat de ventilator draait, bevestigt u de robot op het glas op een locatie ver weg van het raamkozijn.
- Zorg ervoor dat de robot op het glas is gelijmd en laat het los.
- Druk kort op de aan / uit-knop om de robot te starten.
- Als de robot loopt, houdt u de veiligheidskabel met één hand vast, drukt u kort op de aan / uit-knop om de robot te stoppen en laat u deze met de andere hand zakken.
- Als u de robot door zijn hoogte niet met uw eigen handen kunt vastpakken, gebruik dan de afstandsbediening of de veiligheidskabel om hem vast te pakken. Trek het apparaat met uw handen zo dicht mogelijk bij het glas om te voorkomen dat het hele apparaat wordt geforceerd.
- Eenmaal verwijderd van het glas, druk lang op de aan / uitknop (meer dan 3 seconden) om het te stoppen.

BESCHERMING TEGEN UITSCHAKELING

- Dit apparaat heeft een interne batterij, die de robot 20 minuten kan laten werken in geval van stroomonderbreking. Bij het starten klinkt er een alarmgeluid en de bijbehorende indicator gaat branden. Haal het apparaat zo snel mogelijk van het glas.
- Als de lichtindicator rood is voordat het apparaat wordt ingeschakeld, betekent dit dat de interne batterij te laag is om de robot te starten. Houd de robot aangesloten op het elektriciteitsnet om hem op te laden tot het rode lampje uit is.

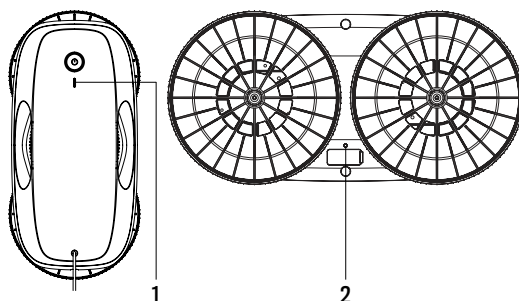
SCHOONMAAK RONDLEIDING



- Zet de raamreiniger in het midden van het glas, ver weg van het raamkozijn. Druk lang op de aan / uit- / startknop om de robot in te schakelen en druk vervolgens kort op de knop om hem te starten. De robot beweegt automatisch omhoog en vervolgens naar rechts. Eindelijk bereikt het de rechterbovenhoek van het glas.
- Zodra de robot in de rechterbovenhoek is geplaatst, begint hij het glas te reinigen door een S van boven naar beneden te tekenen.
- Nadat het reinigen is voltooid, stopt de robot afhankelijk van de vorm van het glas in de linker- of rechterbenedenhoek.

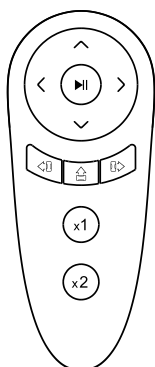
LICHT-EN GELUIDSINDICATIES

1. Foutindicatielampje
2. Foutindicatielampje (groen / rood)



Normaal functioneren	De foutindicator (rood / groen) blijft groen branden.
De ingebouwde batterij is te laag	De indicator is rood verlicht.
Ingebouwde batterij voldoende opgeladen	De rode indicator gaat uit.
De wrijvingscoëfficiënt is te hoog of te laag tijdens zelfinspectie	De indicator is rood aan en geeft een kort en continu geluid.
Uit	
Lage zuigkracht	
Hardwareprobleem	De foutindicator (rood / groen) knippert afwisselend rood en groen en het alarm klinkt.
Vensterreiniging is voltooid	Het alarmgeluid is driemaal hoorbaar.

AFSTANDSBEDIENING



	Pauze / Doorgaan		Een keer schoonmaken
	Scroll helemaal naar beneden		Tweemaal schoonmaken
	Scroll helemaal omhoog		Ga door met schoonmaken en scroll omhoog vanaf de huidige positie
	Scroll helemaal naar links		Ga door met schoonmaken en ga naar links vanuit de huidige positie
	Schuif volledig naar rechts		Ga door met schoonmaken en beweeg naar rechts vanuit de huidige positie

PROBLEEM OPLOSSING

1. Als de foutindicator rood knippert met korte continue geluiden, controleer dan of:
 - De stekker of het netsnoer is losgeraakt of beschadigd door een stroomstoring of slecht contact;
 - Het glas of de dweil is te nat en dit resulteert in een lage wrijving;
 - Het glas heeft onzuiverheden waardoor de wrijving te hoog is;
 - De mopbeugel is verkeerd geïnstalleerd en er zijn luchtlekken;
 - De zuigpoort is geblokkeerd.
2. De foutindicator knippert afwisselend rood en groen met een alarmpieptoon. Dit betekent dat er iets mis is met de robot hardware, neem dan direct contact op met de klantenservice. In het geval van speciaal glas, wanneer u de bodem bereikt, heeft u mogelijk meer tijd nodig om schoon te maken, gebruik dan de afstandsbediening.
3. Als wanneer de robot omhoog beweegt, hij de bovenkant niet kan bereiken omdat hij slipt, druk dan op de pauzeknop en bedien de robot met de knoppen  en  op de afstandsbediening om door te gaan met reinigen naar rechts of links.
4. Als de robot niet vrij kan bewegen, vervang dan de dweil of controleer de kopschroeven, zorg ervoor dat ze niet los zitten.
5. Als er na het reinigen cirkelvormige markeringen op het glasoppervlak zijn, vervang de dweil dan door een nieuwe en spuit de onderste steun van het apparaat 2 of 3 keer met reinigingsmiddel.
6. Als de robot na het voltooiën van het reinigingsproces blijft bewegen en niet automatisch stopt, drukt u op de pauzeknop en verwijdert u deze.
7. Tijdens bedrijf kan er een storing optreden. Probeer de robot opnieuw op te starten.

SCHOONMAKEN

- Als er stof of vuil op het glasoppervlak zit, reinig het dan met een droog zeemleer; zo niet, dan vermengt de natte dweil zich met het vuil of stof en kan het glas krassen.
- Als er geen vuil of stof is, besproei het glas of de dweil dan meerdere keren lichtjes met schoon water of reinigingsmiddel, maar maak ze niet te nat.



In overeenstemming met de richtlijnen: 2012/19 / EU en 2015/863 / EU betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, evenals hun afvalverwerking. Het symbool met de gekruiste vuilnisbak op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur als gescheiden afval wordt ingezameld. Daarom moet elk product dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, worden afgeleverd bij gespecialiseerde afvalverwijderingscentra voor de selectieve inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, of bij de aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur in één keer aan de detailhandelaar worden geretourneerd, voor één basis. Een juiste gescheiden inzameling voor latere inbedrijfstelling van apparatuur die wordt verzonden om te worden gerecycled, behandeld en op milieuvriendelijke wijze afgevoerd, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en optimaliseert recycling en hergebruik van de componenten waaruit het apparaat bestaat. De onrechtmatige eliminatie van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van administratieve sancties in overeenstemming met de wetten.

Bardzo dziękujemy za wybranie naszej myjki do okien. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję dla jej prawidłowego użytkowania.

Zastosowane środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko porażenia prądem, urazów, a nawet śmierci jeśli są ściśle przestrzegane. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną produktu, oryginalne opakowanie produktu oraz dowód zakupu. Jeśli to możliwe, należy przekazać te instrukcje następnemu właścicielowi urządzenia. Zawsze stosuj się do podstawowych środków bezpieczeństwa i zasad zapobiegania wypadkom podczas użytkowania urządzenia. Rezygnujemy z wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z niezastosowania się klientów do tych instrukcji.

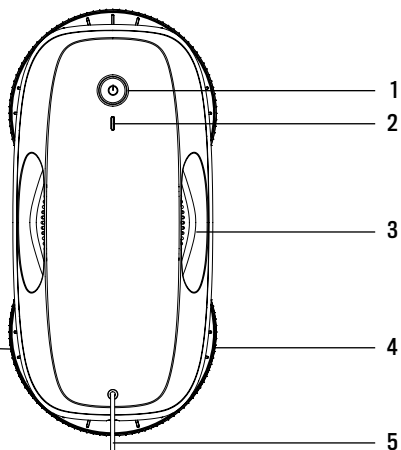
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Korzystanie z urządzeń elektrycznych wymaga zastosowania podstawowych środków bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje.

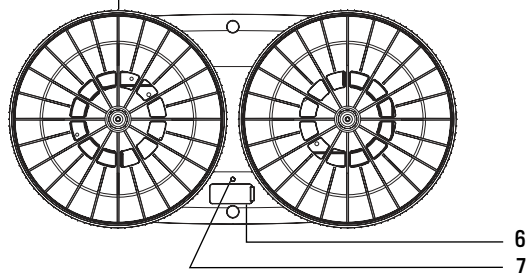
- Dokładnie sprawdzić linę bezpieczeństwa, upewnić się, że nie jest uszkodzona i jest bezpiecznie przymocowana do nieruchomego przedmiotu. Gdy myjka do okien działa na znacznej wysokości od podłogi, należy umieścić znaki ostrzegawcze na podłodze.
- Nie należy spryskiwać tego urządzenia wodą i nie używać go na popękanych szybach.
- Podczas czyszczenia obudowy urządzenia należy je wyłączyć. Zapobiegnie to ewentualnym obrażeniom ciała w wyniku działania urządzenia.
- Nie należy dotykać obracających się części lub otworów tego urządzenia bezpośrednio dłońmi ani żadną inną częścią ciała.
- Podczas użytkowania należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Jeśli nie jesteś w stanie rozwiązać problemu, skontaktuj się z obsługą klienta bezpośrednio. Nie należy go naprawiać bez upoważnienia, ponieważ może on spowodować obrażenia ciała.
- Tylko do użytku domowego.
- Nie należy używać ładowarek innych producentów, ani wyjmować obudowy, baterii lub akumulatora bez upoważnienia.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub pęknięte, nie używaj go więcej i skontaktuj się z serwisem obsługi klienta.
- Ładowarkę należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Przy transportowaniu urządzenia zalecamy użycie oryginalnego opakowania i wyłączenie urządzenia.
- Jeśli nie zamierzasz używać tego produktu przez dłuższy czas, naładuj go do końca i wyłącz go.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Urządzenie to powinno być ładowane co najmniej raz na trzy miesiące, aby zapobiec uszkodzeniu baterii przez zbyt długie przechowywanie.
- Upewnij się, że szkło jest suche. Nie należy używać tego urządzenia w deszczu lub we mgle.

LISTA CZĘŚCI

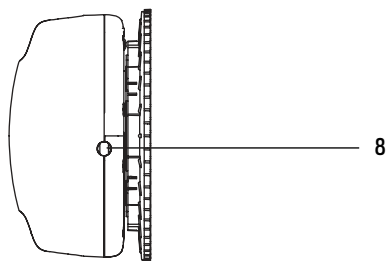
Widok z góry



Widok z dołu



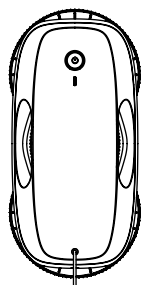
Widok z boku



1. Przycisk WŁ. / WYŁ. / Pauza
2. Kontrolka błędu
3. Wylot powietrza
4. Uchwyt do mopa
5. Kabel

6. Upgrade port (tylko do użytku fabrycznego)
7. Kontrolka błędu (zielona / czerwona)
8. Otwór do mocowania liny zabezpieczającej

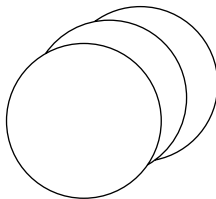
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



Robot do mycia
szyb x1



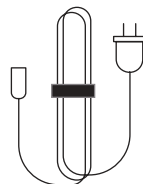
Pilot zdalnego
sterowania x1



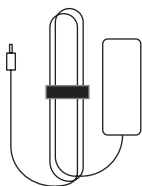
Mops x12



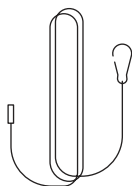
Spray 100 ml x1



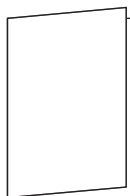
Kabel AC x1



Adapter
x1



Lina bezpieczeństwa
x1

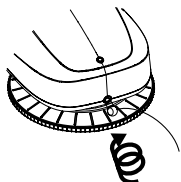


Instrukcja obsługi x1

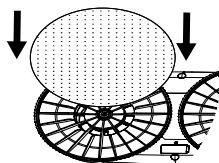


Przewodnik szybkiego
startu x1

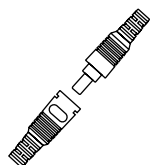
INSTRUKCJA MONTAŻU



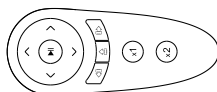
1. Należy upewnić się, że węzeł linki zabezpieczającej jest przymocowany do obudowy urządzenia. Zalecamy przymocowanie końcówki zapięcia do przedmiotu na tyle mocnego, aby nie dopuścić do jego upadku, a także pozostawienie odpowiedniej długości linki, aby umożliwić sprawne działanie urządzenia.



2. Przykryj każdy wspornik mopem. Upewnij się, że są prawidłowo połączone i wyrównane względem siebie. Jeśli dwa wsporniki nie są wyrównane względem siebie, przesunij wspornik kilka razy, aby był wypoziomowany i nie było wycieków powietrza.



3. Włóż przewód zasilający do końca adaptera i upewnij się, że jest on prawidłowo podłączony.



4. Włóż dwie baterie AAA, aby korzystać z pilota..

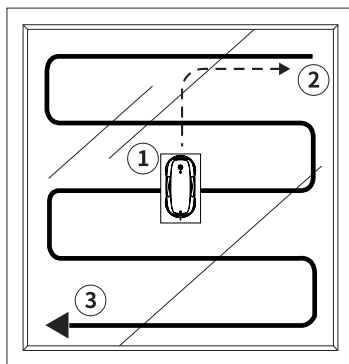
PIERWSZE KROKI

- Sprawdzić połączenie między kablem zasilającym a wtyczką.
- Przytrzymaj przycisk zasilania (dłużej niż 3 sekundy), robot się włączy. Po uruchomieniu wentylatora przymocuj robota do szyby w miejscu oddalonym od ramy okiennej.
- Upewnij się, że robot jest przyklejony do szyby i puść go.
- Krótco naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić robota.
- Gdy robot pracuje, przytrzymaj linkę zabezpieczającą jedną ręką, krótco naciśnij przycisk zasilania, aby zatrzymać robota, i opuść go drugą ręką.
- Jeśli ze względu na wysokość robota nie można dosięgnąć go własnymi rękami, należy użyć pilota zdalnego sterowania lub linki zabezpieczającej do przytrzymania robota. Pociągnij urządzenie rękami jak najbliżej szyby, aby nie odciągać na siłę całego urządzenia.
- Po ściągnięciu urządzenia z szyby należy przez długi czas (ponad 3 sekundy) nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby go zatrzymać.

ZABEZPIECZENIE WYŁĄCZENIA

- Urządzenie to posiada wewnętrzną baterię, która może obsługiwać robota przez 20 minut w przypadku odłączenia zasilania. Kiedy zostanie uruchomiony, usłyszysz sygnał alarmowy i zaświeci się odpowiedni wskaźnik. Urządzenie powinno być ściągnięte z szyby tak szybko, jak to jest możliwe.
- Kiedy wskaźnik świetlny świeci na czerwono przed włączeniem urządzenia, oznacza to, że bateria wewnętrzna jest zbyt niska, aby uruchomić robota. Proszę, pozostaw robota podłączonego do prądu, aby go ładować, aż czerwona lampka zgaśnie.

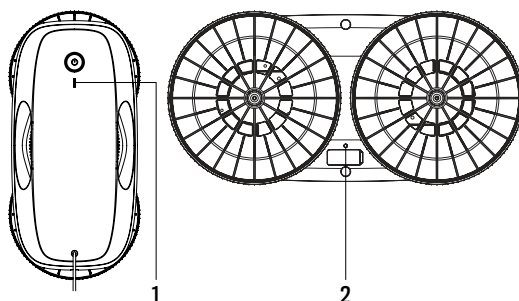
WYCIECZKA SPRZĄTAJĄCA



- Środek do czyszczenia okien należy umieścić z dala od ramy okiennej na środku szyby. Długo naciśnij przycisk Zasilanie / Start, aby włączyć robota, a następnie krótco naciśnij przycisk, aby go uruchomić. Robot automatycznie przesunie się w górę, a następnie w prawo. W końcu dotrze do prawego górnego rogu szyby.
- Gdy robot znajdzie się w prawym górnym rogu, zacznie myć szybę, rysując S od góry do dołu.
- Po zakończeniu mycia, robot zatrzyma się w dolnym lewym lub prawym rogu, w zależności od kształtu szyby.

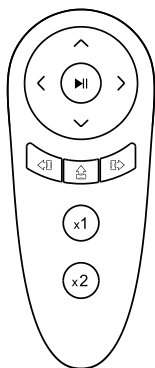
SYGNALIZACJA ŚWIETLNA I DŹWIĘKOWA

1. Kontrolka błędu
2. Kontrolka błędu
(zielona / czerwona)



Normalne funkcjonowanie	Wskaźnik błędu (czerwony / zielony) świeci się na zielono.
Wbudowana bateria zbyt słaba	Wskaźnik świeci się na czerwono.
Wbudowany akumulator wystarczająco naładowany	Czerwony wskaźnik gaśnie.
Współczynnik tarcia jest zbyt wysoki lub zbyt niski podczas samokontroli	Wskaźnik świeci się na czerwono i emituje krótki i ciągły dźwięk.
Wyłączenie	
Niska moc ssania	
Problem z hardware	Wskaźnik naładowania świeci się na czerwono i wydaje a krótki, ciągły sygnał.
Mycie szyb jest zakończone	Dźwięk alarmu jest słyszalny trzy razy

PILOT



	Pauza/Kontynuować		Umyć jeden raz
	Przemieszczenie całkowicie w dół		Umyć dwa razy
	Przemieszczenie całkowicie do góry		Kontynuować mycie i przesunąć w górę z aktualnej pozycji
	Przemieszczenie całkowicie w lewo		Kontynuować mycie i przesunąć w lewo od aktualnej pozycji
	Przemieszczenie całkowicie w prawo		Kontynuować mycie i przesunąć w prawo od aktualnej pozycji

ROZWIĄZANIE PROBLEMU

1. Kiedy wskaźnik błędu miga na czerwono i wydaje krótki, ciągły dźwięk, należy sprawdzić, czy:
 - Wtyczka lub przewód zasilający poluzował się lub został uszkodzony z powodu awarii zasilania lub niewłaściwego kontaktu;
 - Szyba lub mop jest za mokry, i to powoduje słabe tarcie;
 - Szyba ma zanieczyszczenia, więc tarcie jest zbyt duże;
 - Uchwyt mopa został zamontowany nieprawidłowo i występują wycieki powietrza;
 - Otwór ssący jest zablokowany.
2. Wskaźnik błędu miga na przemian w kolorze czerwonym i zielonym i wydaje sygnał alarmowy. To oznacza, że wystąpił błąd w hardware robota, prosimy o bezpośredni kontakt z działem obsługi klienta. W przypadku jeśli jest to specjalne szkło, kiedy urządzenie dotrze do samego dołu może potrzebować więcej czasu na mycie, użyj pilota zdalnego sterowania.
3. Jeśli robot porusza się do góry i nie może dotrzeć do góry, ponieważ się ślizga, naciśnij przycisk "Pauza" i steruj robotem za pomocą przycisków pilota, aby kontynuować czyszczenie w prawo (➡) albo w lewo (⬅).
4. Jeśli robot nie może się swobodnie poruszać, zmień mopa lub sprawdź śruby głowicy, upewnij się, że nie są luźne.
5. Jeśli po czyszczeniu na powierzchni szyby pojawiają się okrągłe ślady, należy wymienić mop na nowy i spryskać 2 lub 3 razy środkiem czyszczącym dolny uchwyt urządzenia.
6. Jeśli po zakończeniu procesu mycia, robot nadal się porusza i nie zatrzymuje się automatycznie. naciśnij przycisk "Pauza" i ściągnij go.
7. Podczas pracy może wystąpić usterka. Spróbuj zrestartować robota.

MYCIE

- Jeśli na powierzchni szyby znajduje się kurz lub brud, należy oczyścić ją suchą szmatką; w przeciwnym razie mokry mop zmiesza się z brudem lub kurzem i może porysować szybę.
- Gdy nie ma brudu ani kurzu, kilkakrotnie lekko spryskaj szybę lub mopy czystą wodą lub środkiem czyszczącym, ale nie zwilżaj ich nadmiernie.



Zgodnie z dyrektywami: 2012/19 / UE i 2015/863 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także ich usuwania. Symbol z przekreślonym pojemnikiem na śmieci pokazany na opakowaniu oznacza, że produkt pod koniec okresu użytkowania będzie zbierany jako osobny odpad. Dlatego każdy produkt, który osiągnął koniec okresu użytkowania, musi zostać dostarczony do wyspecjalizowanych centrów usuwania odpadów w celu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zwrócony do sprzedawcy przy zakupie podobnego nowego sprzętu, w jednym dla jednej bazy. Właściwa selektywna zbiórka w celu późniejszego uruchomienia sprzętu przeznaczonego do recyklingu, obróbki i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz optymalizuje recykling i ponowne użycie elementy składające się na urządzenie. Niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika oznacza nałożenie sankcji administracyjnych zgodnie z prawem.

[illegible]

[illegible]

CREATE



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



RoHS



/ Made in P.R.C.